

---

**EN** Operating and safety instructions

**DE** Bedienungs- und Sicherheitshinweise

**FR** Instructions de sécurité et de fonctionnement

**NL** Bediening en veiligheidsinstructies

**IT** Istruzioni per l'uso e la sicurezza

**PL** Instrukcja obsługi i bezpieczeństwa

**SE** Drift- och säkerhetsanvisningar

**ES** Instrucciones de uso y seguridad

**DK** Betjenings- og sikkerhedsanvisninger

**NO** Drifts- og sikkerhetsinstruksjoner

**PT** Instruções de funcionamento e segurança

**RO** Instrucțiuni de utilizare și de siguranță

**SI** Navodila za uporabo in varnostna navodila

**HU** Kezelési és biztonsági utasítások

**CZ** Provozní a bezpečnostní pokyny

**SK** Prevádzkové a bezpečnostné pokyny

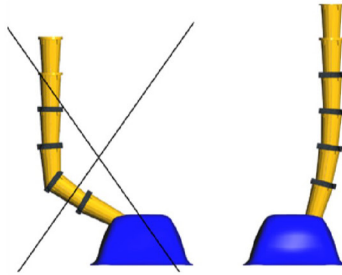
# HIGHER

PROFESJONALNI NA KAŽDYM SZCZEBLU

## Language table

<b>EN</b>	User manual.....	4	<b>DK</b>	Brugermanual.....	18
<b>DE</b>	Benutzerhandbuch.....	5	<b>NO</b>	Brukermanual.....	20
<b>FR</b>	Manuel d'utilisation.....	7	<b>PT</b>	Manual de utilizador.....	21
<b>NL</b>	Gebruikershandleiding.....	9	<b>RO</b>	Manual de utilizare.....	23
<b>IT</b>	Manuale dell'utente.....	11	<b>SI</b>	Navodila za uporabo.....	25
<b>PL</b>	Instrukcja obsługi.....	13	<b>HU</b>	Felhasználói kézikönyv.....	27
<b>SE</b>	Bruksanvisning.....	15	<b>CZ</b>	Uživatelská příručka.....	28
<b>ES</b>	Manual del usuario.....	16	<b>SK</b>	Používateľská príručka.....	30

1



2



## 1 General warnings

Read all the instructions and warnings carefully before using this product. Failure to follow warnings and instructions can result in severe injury, death, or property damage. Before installation, check if all accessories are complete and without damage. If not, contact customer service. Keep these instructions in a safe place for future reference. Use this product with its original parts only. vidaXL cannot be held responsible in the event of damage or injury due to incorrect use of this product. The information contained in this manual is believed to be correct at the time of printing. However, vidaXL reserve the right to change or modify any of the specifications without notice or obligation to update existing units. Repairs should only be carried out by a specialist or a professional and experienced technician. Never attempt to repair the product yourself.

## 2 Warnings and personal safety

Before using, please read the instructions carefully for your safety. The manual contains information on safe use, assembly, disassembly and maintenance instructions.

The inappropriate use of rubbish chutes can endanger either the safety of the users or of third parties, as well as cause damage to products or other objects. The rubbish chute is made up of a modular system provided with a rubbish chute with chains, hopper, support and accessories.

Limited responsibility: VIDAXL IS NOT responsible for any consequences due to an inappropriate use of the product, failure to adopt safety measures, unusual or non-compliant uses as well as for any consequences due to any attempt to dismantle, alter or replace the original parts with non-original fittings. VIDAXL IS NOT responsible for any inappropriate and/or different use of the product which is not compliant with the nature of the product. Should the customer not comply with the instructions, VIDAXL IS NOT responsible for the early wear or break of the product.

### 2.1 Before Use

- Please consult your local authorities if any permits are required.
- Please familiarise yourself with labour and safety regulations, and follow these rules.
- Check the integrity of components. Do not use the products if you find any fault or missing parts.
- Check the safety conditions of the working environment.
- Take the necessary precautions as for the conditions of use

and all the necessary safety measures.

- Install general or special protection systems on each floor in order to prevent accidental falls.
- Barricade the unloading area and do not allow access to anybody in order to guarantee personnel safety.
- Check the integrity of chains and safety hooks.
- Check that the extremity of the chain is secured to the hook.
- Check that the hooking chains of every chute are tight and never loose in order to guarantee the homogeneous distribution of the weight of the chute.
- Inform any personnel present on the worksite that the unloading operation will begin.
- The installation, check and maintenance of the unit must not be carried out during unloading. We also remind you that it is compulsory to wear gloves, helmets, safety goggles and all proper safety and security devices.
- Check all parts of system (painted steel frame if there are any cracks, fractures, bends, deformations - if you notice the above, immediately withdraw from use; hopper elements – check elements based on the construction are not worn, deformed, destroyed - the element should stick good to the supporting structure; basic elements – check chains and steel chain fastening element).

### 2.2 During use

- Check that all parts are hooked, tightened and secured throughout the whole unloading operation.
- If the deformation of the hook exceeds 0.25% it must be replaced immediately with a new hook supplied by your local distributor.
- Always check that no rubble is left on inner walls as it would increase unit weight and could obstruct the passage of bulk scrap and cause plugs.
- Only the personnel holding the safety and security training certificate on building site are allowed to perform unloading.
- Dismantle and replace the chutes and their parts if they are worn as they can be a risk for the user.

**We remind you that the chutes can be subject to break or wear due to:**

- The type of waste /rubble (whether it is abrasive, sharp, etc.)
- Size and weight of the rubble
- Height of the tube column

### 2.3 After Use

- Keep the products in a dry place to avoid oxidation of

metallic parts.

- Store the chutes with the upper edge facing downwards provided that the two chains and their relative hooks are not in the column near the ground plane.

## 2.4 Prohibitions

### It is forbidden

- To lean into the chutes during use.
- To install or use the rubbish chutes in case of strong winds.
- To stand very close to the reception area that is inside the barrier and delimits the working area.
- To use the chutes and their parts under any conditions other than those mentioned.
- To unload objects heavier than 5 kg and larger than 30 cm that could cause obstruction within the rubbish chutes.
- To use any corrosive substance that can damage the rubbish chutes.
- To add other parts to the chain.
- To empty fresh concrete or any other liquid down the rubbish chutes.
- To insert the column into a hole with a diameter less than 140 cm – holes in floors, roofs etc.
- To form protruding curves in the column of the rubbish chute. Every section of the rubbish chute that is in the curve will undergo more wear due to the impact and to the abrasion of rubble - especially if there is not a reinforcement plate.

See image 1

- To leave hanging and unattended loads.
- To use parts that are not mentioned in these instructions.

## 3 Assembly instructions

See image 2

### 3.1 Assembly of the support frame

Assembly of the support frame. Before assembling the support

on a building check that the walls (bearing wall – structural surface) are strong enough to support the weight of the column. Use the proper screws to adjust and secure the telescopic part taking into account the thickness of the walls. Secure the support to the walls. In order to spread the load inside the wall and guarantee that the internal wall and the support do not move, put a suitable piece of hardwood timber and secure it to the support using the relative holes.

If you assemble the support on a metal scaffold, it could be fixed to the pillars using the suitable joints for scaffolds. Use the proper screws to adjust and secure the telescopic part taking into account the thickness of the pillars. Secure the support directly to the scaffold and tighten the joints so that the support is stable and perfectly fixed to the scaffold.

### 3.2 Assembly of the column

Assemble the columns on a flat surface; stack each rubbish chute for at least 6 cm in the underlying one. Once hooked up, lift the column either by the line or winch or the hoist secured to the frame that is assembled on the support. Secure the column to the relative support.

A rope or a guiding ring should be used to secure the column to the scaffold or to the building. The rope must be arranged every four columns to reduce oscillation during unloading operations. The guiding ring must be secured to the wall or to the scaffold to make the final part of the column converge in the unloading area and secure the column to the building or the scaffold in order to reduce oscillations during the unloading of rubble.

### 3.3 Assembly hopper element

After pulling up the column of chute and fastening it to the fixing elements in the steel frame, you can go to the last phase. Insert the element into the frame. Important - the element must be based in 4 places. The element is well-adjusted and it should be pressed firmly into the frame.

## DE Benutzerhandbuch

## 1 Allgemeine Warnhinweise

Lesen Sie alle Anweisungen und Warnungen sorgfältig durch, bevor Sie dieses Produkt in Betrieb nehmen. Die Nichtbeachtung von Warnungen und Anweisungen kann zu schweren Verletzungen, Tod oder Sachschäden führen. Überprüfen Sie vor der Installation, ob alle Zubehörteile vollständig vorhanden und unbeschädigt sind. Falls das nicht der Fall sein sollte, wenden Sie sich bitte an unseren Kundendienst. Bewahren Sie diese Anleitung zum späteren Nachschlagen an einem sicheren Ort auf. Verwenden Sie dieses Produkt nur mit Originalzubehörteilen. vidaXL haftet nicht für Beschädigungen

bzw. Verletzungen, die infolge unsachgemäßen Gebrauchs dieses Produkts entstehen. Die in dieser Gebrauchsanweisung enthaltenen Informationen werden zum Zeitpunkt der Drucklegung nach bestem Wissen und Gewissen als korrekt erachtet. vidaXL behält sich jedoch das Recht vor, Änderungen oder Ergänzungen der Vorgaben ohne vorherige Ankündigung vorzunehmen. Reparaturen dürfen nur von einem Fachmann oder einem erfahrenen Heimwerker durchgeführt werden. Versuchen Sie niemals, das Produkt selbst zu reparieren.

## 2 Warnung und persönliche Sicherheit

Lesen Sie die Anweisungen zu Ihrer Sicherheit sorgfältig durch, bevor Sie sie verwenden. Das Handbuch enthält Informationen zur sicheren Verwendung, Montage, Demontage und Wartung. Die unsachgemäße Verwendung von Schuttrutschen kann die Sicherheit der Benutzer oder Dritter gefährden und Schäden an Produkten oder anderen Gegenständen verursachen. Die Schuttrutsche ist ein modulares System, das aus Schuttröhren mit Ketten, Trichter, Halterung und Zubehör besteht.

Begrenzte Verantwortung: vidaXL ist NICHT verantwortlich für Konsequenzen, die sich aus einer unsachgemäßen Verwendung des Produkts, der Nichteinhaltung von Sicherheitsmaßnahmen, ungewöhnlichen oder nicht bestimmungsgemäßen Verwendungen ergeben, sowie für Konsequenzen, die sich aus dem Versuch ergeben, die Originalteile zu zerlegen, zu verändern oder durch nicht-originale Teile zu ersetzen. vidaXL ist NICHT verantwortlich im Falle einer unangemessenen und/oder vom vorgesehenen Zweck abweichenden Verwendung des Produkts. Wenn der Kunde die Anweisungen nicht befolgt, kann vidaXL NICHT für den vorzeitigen Verschleiß oder Bruch des Produkts verantwortlich gemacht werden.

## 2.1 Vor dem Gebrauch

- Bitte konsultieren Sie Ihre örtlichen Behörden, wenn Genehmigungen erforderlich sind.
- Bitte machen Sie sich mit den Arbeits- und Sicherheitsbestimmungen vertraut und befolgen Sie diese Regeln.
- Überprüfen Sie die Unversehrtheit der Komponenten. Verwenden Sie die Produkte nicht, wenn Sie Beschädigungen oder fehlende Teile feststellen.
- Überprüfen Sie die Sicherheitsbedingungen der Arbeitsumgebung.
- Treffen Sie die erforderlichen Vorsichtsmaßnahmen hinsichtlich der Verwendungsbedingungen und aller erforderlichen Sicherheitsmaßnahmen.
- Installieren Sie allgemeine oder spezielle Schutzsysteme auf jeder Etage, um versehentliche Stürze zu vermeiden.
- Sperren Sie den Entladebereich und gewähren Sie niemandem Zugang, um die Sicherheit des Personals zu gewährleisten.
- Überprüfen Sie die Unversehrtheit der Ketten und Sicherheitshaken.
- Überprüfen Sie, ob das Kettenende am Haken befestigt ist.
- Stellen Sie sicher, dass die Hakenketten jeder Rutsche fest und niemals locker sind, um eine homogene Gewichtsverteilung der Schuttrutsche zu gewährleisten.
- Informieren Sie das auf der Baustelle anwesende Personal darüber, dass der Entladevorgang beginnen wird.
- Die Installation, Überprüfung und Wartung der Anlage darf nicht während des Entladens durchgeführt werden. Wir erinnern Sie auch daran, dass das Tragen von Handschuhen, Helmen, Schutzbrillen und allen geeigneten

Sicherheitsvorkehrungen obligatorisch ist.

- Überprüfen Sie alle Teile des Systems (lackierter Stahlrahmen auf Risse, Brüche, Biegungen, Verformungen - wenn Sie das oben Genannte bemerken, hören Sie sofort auf, die Anlage zu verwenden; Trichterelemente - überprüfen Sie, ob die auf der Konstruktion basierenden Elemente nicht abgenutzt, deformiert oder zerstört sind - Das Element sollte gut an der tragenden Struktur haften; Grundlelemente - Prüfketten und Stahlkettenbefestigungselement).

## 2.2 Während des Gebrauchs

- Stellen Sie sicher, dass alle Teile während des gesamten Entladevorgangs eingehakt, festgezogen und gesichert sind.
- Wenn die Verformung des Hakens mehr als 0,25% beträgt, muss er sofort durch einen neuen Haken ersetzt werden, der von Ihrem örtlichen Händler geliefert wird.
- Vergewissern Sie sich immer, dass sich an den Innenwänden kein Schutt befindet, da dies das Gewicht der Einheit erhöhen und den Durchgang von Schüttgut behindern und Verstopfungen verursachen kann.
- Das Entladen darf nur von Personen durchgeführt werden, die auf der Baustelle über das Sicherheitszeugnis verfügen.
- Zerlegen und ersetzen Sie die Schuttrutsche und ihre Teile, wenn sie abgenutzt sind, da dies sonst ein Risiko für den Benutzer darstellen kann.

**Wir erinnern Sie daran, dass die Rutschteile brechen oder verschleißen können, aufgrund von:**

- Art des Abfalls/Schuttes (ob es abrasiv, kantig usw. ist)
- Größe und Gewicht des Schutts
- Höhe der Rohrsäule

## 2.3 Nach dem Gebrauch

- Bewahren Sie die Produkte an einem trockenen Ort auf, um eine Oxidation der Metallteile zu vermeiden.
- Bewahren Sie die Schuttröhre mit der Oberkante nach unten auf, vorausgesetzt, die beiden Ketten und ihre entsprechenden Haken befinden sich nicht an der Säule in der Nähe der Grundplatte.

## 2.4 Verboten

**Es ist verboten**

- Sich während des Gebrauchs an die Schuttröhre lehnen.
- Installation oder Verwendung der Schuttrutsche bei starkem Wind.
- Ganz in der Nähe des Empfangsbereichs stehen, der sich innerhalb der Schranke befindet und den Arbeitsbereich begrenzt.
- Verwendung der Rutschen und ihrer Teile unter anderen als den angegebenen Bedingungen.
- Zum Entladen von Gegenständen mit einem Gewicht von mehr als 5 kg und mehr als 30 cm, die zu Verstopfungen in

- den Müllschluckern führen können.
- Verwenden Sie keine ätzenden Substanzen, die die Schuttrutsche beschädigen können.
- Hinzufügen weiterer Teile zur Kette.
- Zum Entladen von frischem Beton oder anderen Flüssigkeiten über die Schuttrutsche.
- Die Säule in ein Loch mit einem Durchmesser von weniger als 140 cm einführen - Löcher in Fußböden, Dächern usw.
- Ausbilden von vorspringenden Kurven in der Spalte der Schuttrutsche. Jeder Abschnitt der Schuttrutsche, der sich in der Kurve befindet, unterliegt einem höheren Verschleiß aufgrund des Aufpralls und des Abriebs von Schutt, insbesondere wenn keine Verstärkungsplatte vorhanden ist.

Siehe Bild 1

- Hängende und unbeaufsichtigte Lasten.
- Verwendung von Teilen, die nicht in dieser Anleitung aufgeführt sind.

## 3 Montageanleitung

Siehe Bild 2

### 3.1 Montage des Tragrahmens

Montage des Tragrahmens. Vor der Montage des Trägers an einem Gebäude ist zu prüfen, ob die Wände (tragende Wand - strukturelle Oberfläche) stark genug sind, um das Gewicht der Schuttrutsche zu tragen. Verwenden Sie die richtigen Schrauben, um das Teleskopteil unter Berücksichtigung der Wandstärke einzustellen und zu sichern. Befestigen Sie die Halterung an den Wänden. Um die Last innerhalb der Wand zu verteilen und zu gewährleisten, dass sich die Innenwand und die Halterung nicht bewegen, legen Sie ein geeignetes Stück Hartholz auf die Halterung und befestigen Sie es mit den

entsprechenden Löchern.

Wenn Sie die Halterung auf einem Metallgerüst montieren, kann er mit den für Gerüste geeigneten Verbindungen an den Säulen befestigt werden. Verwenden Sie die richtigen Schrauben, um das Teleskopteil unter Berücksichtigung der Säulendicke einzustellen und zu sichern. Befestigen Sie die Stütze direkt am Gerüst und ziehen Sie die Gelenke fest, so dass die Stütze stabil und perfekt am Gerüst befestigt ist.

### 3.2 Montage der Säule

Montieren Sie die Säulen auf einer ebenen Fläche. stapeln Sie jeden Müllschluckler mindestens 6 cm in den darunterliegenden. Heben Sie die Säule nach dem Anschließen entweder an der Leine oder an der Winde oder am Hebezeug an, das an dem auf der Stütze montierten Rahmen befestigt ist. Befestigen Sie die Säule an der entsprechenden Halterung.

Ein Seil oder ein Führungsring sollte verwendet werden, um die Säule am Gerüst oder am Gebäude zu befestigen. Das Seil muss alle vier Säulen angeordnet werden, um die Schwingungen während des Entladevorgangs zu verringern. Der Führungsring muss an der Wand oder am Gerüst befestigt werden, damit der letzte Teil der Säule im Entladebereich zusammenläuft und die Säule am Gebäude oder am Gerüst befestigt wird, um Schwingungen während des Entladens der Trümmer zu verringern.

### 3.3 Montagetrichterelement

Nachdem Sie die Rutschensäule hochgezogen und an den Befestigungselementen im Stahlrahmen befestigt haben, können Sie zur letzten Phase übergehen. Fügen Sie das Element in den Rahmen ein. Wichtig - das Element muss sich an 4 Stellen befinden. Das Element ist gut eingestellt und sollte fest in den Rahmen gedrückt werden.

## FR Manuel d'utilisation

## 1 Avertissements généraux

Lire attentivement toutes les instructions et les avertissements avant d'utiliser ce produit. Le non-respect des avertissements et des instructions peut entraîner des blessures graves, la mort ou des dommages matériels. Avant l'installation, vérifier si tous les accessoires sont complets et sans dommage. Sinon, contacter le service à la clientèle. Garder ces instructions dans un endroit sûr pour une référence ultérieure. Utiliser ce produit uniquement avec ses pièces d'origine. vidaXL ne peut être tenu responsable en cas de dommages ou de blessures en raison de l'utilisation incorrecte de ce produit. Les informations contenues dans ce manuel sont jugées correctes au moment de l'impression. Cependant, vidaXL se réserve le droit de changer ou de modifier les spécifications sans préavis ni obligation de

mettre à jour les unités existantes. Les réparations ne doivent être effectuées que par un spécialiste ou un technicien professionnel et expérimenté. Ne jamais essayer de réparer le produit vous-même.

## 2 Avertissements et sécurité personnelle

Avant toute utilisation, veuillez lire attentivement les instructions pour votre sécurité. Ce manuel contient des informations sur les instructions d'utilisation, d'assemblage, de désassemblage et d'entretien en toute sécurité.

L'utilisation inappropriée des goulottes à gravats peut mettre en danger la sécurité des utilisateurs ou des tiers et endommager les produits ou autres objets. La goulotte à gravats est constituée d'un système modulaire muni d'une

goulotte à gravats avec chaînes, trémie, support et accessoires. Responsabilité limitée : VIDAXL N'EST PAS responsable des conséquences dues à une utilisation inappropriée du produit, à la non-adoption de mesures de sécurité, à des utilisations inhabituelles ou non conformes ainsi que des conséquences dues à toute tentative de désassemblage, de modification ou de remplacement par une pièce originale non conforme. VIDAXL N'EST PAS responsable de toute utilisation inappropriée et/ou différente du produit qui n'est pas conforme à la nature du produit. Si le client ne respecte pas les instructions, VIDAXL N'EST PAS responsable de l'usure prématurée ou de la rupture du produit.

## 2.1 Avant utilisation

- Veuillez consulter les autorités locales si vous avez besoin d'un permis.
- Veuillez vous familiariser avec les réglementations en matière de travail et de sécurité et suivre ces règles.
- Vérifier l'intégrité des composants. N'utilisez pas les produits si vous constatez un défaut ou des pièces manquantes.
- Vérifier les conditions de sécurité de l'environnement de travail.
- Prendre les précautions nécessaires quant aux conditions d'utilisation et à toutes les mesures de sécurité nécessaires.
- Installer des systèmes de protection généraux ou spéciaux à chaque étage afin de prévenir les chutes accidentelles.
- Barricader la zone de déchargement et ne permettre l'accès à personne afin de garantir la sécurité du personnel.
- Vérifier l'intégrité des chaînes et des crochets de sécurité.
- Vérifier que l'extrémité de la chaîne est fixée au crochet.
- Vérifier que les chaînes d'accrochage de chaque goulotte sont bien serrées et ne se desserrent jamais afin de garantir une répartition homogène du poids de la goulotte.
- Informer tout le personnel présent sur le chantier que l'opération de déchargement va commencer.
- L'installation, le contrôle et l'entretien de l'appareil ne doivent pas être effectués pendant le déchargement. Nous vous rappelons également qu'il est obligatoire de porter des gants, un casque, des lunettes de sécurité et tous les dispositifs de sécurité appropriés.
- Contrôler toutes les pièces du système (cadre en acier peint s'il y a des fissures, des fractures, des coudes, des déformations - si vous remarquez ce qui précède, ne les utiliser immédiatement ; les éléments de la trémie - les éléments de contrôle basés sur la construction ne sont pas usés, déformés, détruits - l'élément doit bien adhérer sur la structure porteuse ; les éléments fondamentaux - vérifier les chaînes et l'élément de fixation en acier).

## 2.2 Pendant l'utilisation

- Vérifier que toutes les pièces sont accrochées, serrées et

sécurisées pendant toute la durée du déchargement.

- Si la déformation du crochet dépasse 0,25 %, il doit être remplacé immédiatement par un nouveau crochet fourni par votre distributeur local.
- Toujours vérifier qu'il n'y a pas de gravats sur les parois intérieures, car cela pourrait augmenter le poids unitaire et obstruer le passage des déchets en vrac et causer des bouchons.
- Seul le personnel titulaire du certificat de formation à la sûreté et à la sécurité sur le chantier est autorisé à effectuer le déchargement.
- Démontez et remplacez les goulottes et leurs pièces si elles sont usées car elles peuvent représenter un risque pour l'utilisateur.

### **Nous vous rappelons que les goulottes peuvent être sujettes à la rupture ou à l'usure :**

- Le type de déchet / gravats (qu'il soit abrasif, tranchant, etc.)
- Taille et poids des gravats
- Hauteur de la colonne tubulaire

## 2.3 Après utilisation

- Conserver les produits dans un endroit sec pour éviter l'oxydation des pièces métalliques.
- Entreposer les goulottes avec le bord supérieur orienté vers le bas, à condition que les deux chaînes et leurs crochets relatifs ne soient pas dans la colonne près du plan de masse.

## 2.4 Interdictions

### **Il est interdit**

- Se pencher dans les goulottes pendant l'utilisation.
- D'installer ou d'utiliser les goulottes à gravats en cas de vent fort.
- Se tenir très près de la zone de réception qui se trouve à l'intérieur de la barrière et délimite la zone de travail.
- D'utiliser les goulottes et leurs pièces dans des conditions autres que celles mentionnées.
- De décharger des objets de plus de 5 kg et de plus de 30 cm qui pourraient causer des obstructions dans les goulottes à gravats.
- D'utiliser toute substance corrosive susceptible d'endommager les goulottes à gravats.
- D'ajouter d'autres pièces à la chaîne.
- De vider le béton frais ou tout autre liquide dans les goulottes à gravats.
- D'insérer la colonne dans un trou d'un diamètre inférieur à 140 cm - trous dans les planchers, les toits, etc.
- De former des courbes saillantes dans la colonne de la goulotte à gravats. Chaque section de la goulotte à gravats qui se trouve dans la courbe subira une usure plus importante due à l'impact et à l'abrasion des gravats -



surtout s'il n'y a pas de plaque de renforcement.

Voir l'image 1

- De laisser les charges suspendues et sans surveillance.
- D'utiliser des pièces qui ne sont pas mentionnées dans ces instructions.

## 3 Instructions d'assemblage

Voir l'image 2

### 3.1 Assemblage du cadre de support

L'assemblage du cadre de support. Avant d'assembler le support sur un bâtiment, vérifiez que les murs (mur porteur - surface structurelle) sont suffisamment solides pour supporter le poids de la colonne. Utilisez les vis appropriées pour ajuster et fixer la partie télescopique en tenant compte de l'épaisseur des parois. Fixez le support aux murs. Afin de répartir la charge à l'intérieur du mur et de garantir que le mur intérieur et le support ne bougent pas, placez un morceau de bois dur approprié et fixez-le au support avec les trous prévus à cette fin. Si vous assemblez le support sur un échafaudage métallique, il peut être fixé sur les piliers à l'aide des joints appropriés pour échafaudages. Utilisez les vis appropriées pour ajuster et fixer la partie télescopique en tenant compte de l'épaisseur des piliers. Fixez le support directement à l'échafaudage et serrez les

articulations pour que le support soit stable et parfaitement fixé à l'échafaudage.

### 3.2 Assemblage de la colonne

Assembler les colonnes sur une surface plane ; empiler chaque goulotte à ordures sur au moins 6 cm dans la goulotte sous-jacente. Une fois accrochée, soulever la colonne soit par la ligne ou le treuil, soit par le treuil ou le palan fixé au cadre qui est monté sur le support. Fixer la colonne au support correspondant. Un câble ou un anneau de guidage doit être utilisé pour fixer la colonne à l'échafaudage ou au bâtiment. Le câble doit être disposé toutes les quatre colonnes pour réduire les oscillations pendant les opérations de déchargement. La bague de guidage doit être fixée au mur ou à l'échafaudage pour faire converger la dernière partie de la colonne dans la zone de déchargement et fixer la colonne au bâtiment ou à l'échafaudage afin de réduire les vibrations lors du déchargement des gravats.

### 3.3 Assemblage de l'élément de trémie

Après avoir relevé la colonne de la goulotte et l'avoir fixée aux éléments de fixation dans le cadre en acier, vous pouvez passer à la dernière phase. Insérez l'élément dans le cadre. Important - l'élément doit être basé à 4 endroits. L'élément est bien ajusté et doit être enfoncé fermement dans le cadre.

NL

## Gebruikershandleiding

## 1 Algemene waarschuwingen

Lees alle instructies en waarschuwingen zorgvuldig door voordat u dit product gebruikt. Het niet opvolgen van waarschuwingen en instructies kan leiden tot ernstig letsel, overlijden of materiële schade. Controleer vóór de installatie of alle accessoires compleet zijn en niet beschadigd zijn. Zo niet, neem dan contact op met de klantenservice. Bewaar deze instructies op een veilige plaats voor toekomstige verwijzing. Gebruik dit product alleen met originele onderdelen. vidaXL kan niet aansprakelijk worden gesteld bij schade of letsel door onjuist gebruik van dit product. De informatie die in deze handleiding is opgenomen wordt geacht correct te zijn op het moment van afdrukken. vidaXL behoudt echter het recht om een van de specificaties te wijzigen zonder voorafgaande kennisgeving of verplichting om bestaande eenheden te updaten. Reparaties mogen alleen uitgevoerd worden door een specialist of een professionele en ervaren technicus. Probeer het product nooit zelf te repareren.

## 2 Waarschuwingen en persoonlijke veiligheid

Lees voor uw veiligheid de instructies voor gebruik aandachtig door. De gebruikershandleiding bevat informatie over veilig gebruik, montage, demontage en onderhoud.

Onjuist gebruik van vuilstortkokers kan de veiligheid van de gebruikers en van derden in gevaar brengen en tevens schade aan producten en andere voorwerpen veroorzaken. De vuilstortkoker bestaat uit een modulair systeem voorzien van een stortkoker met kettingen, trechter, steun en accessoires.

Beperkte aansprakelijkheid: vidaXL IS NIET aansprakelijk voor eventuele gevolgen als gevolg van ongepast gebruik van het product, het niet nemen van veiligheidsmaatregelen, ongebruikelijke of onbedoelde toepassingen en voor de gevolgen van elke poging om de originele onderdelen te demonteren, te wijzigen of te vervangen met niet-originele onderdelen. vidaXL IS NIET verantwoordelijk voor ongepast en/of ander gebruik van het product dat niet overeenkomt met het beoogde doel van het product. Mocht de klant zich niet houden aan de instructies, dan is vidaXL NIET aansprakelijk voor de vroege slijtage of breuk van het product.

### 2.1 Voor gebruik

- Raadpleeg uw lokale autoriteiten indien er vergunningen nodig zijn.
- Maak uzelf vertrouwd met werk- en veiligheidsvoorschriften

en volg deze op.

- Controleer de integriteit van componenten. Gebruik de producten niet als u een fout of ontbrekend onderdeel constateert.
- Controleer de veiligheidsomstandigheden van de werkomgeving.
- Neem de nodige voorzorgsmaatregelen voor wat betreft de gebruiksvoorwaarden en alle noodzakelijke veiligheidsmaatregelen.
- Installeer algemene of speciale beschermssystemen op elke verdieping om te voorkomen dat het product per ongeluk valt.
- Barricadeer het losgebied en laat niemand toe om de veiligheid van het personeel te garanderen.
- Controleer de integriteit van kettingen en veiligheidshaken.
- Controleer of het uiteinde van de ketting aan de haak is bevestigd.
- Controleer of de haakkettingen van elke stortkoker stevig zijn en niet loszitten, om een homogene verdeling van het gewicht van de stortkoker te garanderen.
- Informeer het aanwezige personeel op de werf dat het lossen zal beginnen.
- De installatie, controle en het onderhoud van het product mogen tijdens het lossen niet worden uitgevoerd. We herinneren u er ook aan dat het verplicht is om handschoenen, een helm, een veiligheidsbril en alle juiste veiligheids- en beveiligingsmiddelen te dragen.
- Controleer alle onderdelen van het systeem (of het geleverd stalen frame scheurtjes, breuken, buigingen, vervormingen heeft - als u het bovenstaande opmerkt, dient u het product onmiddellijk uit gebruik te nemen; trechter-elementen - controleer of de elementen niet versleten, vervormd, kapot zijn - het element moet goed aan de ondersteunende structuur bevestigd zijn; bodemelementen - controleer kettingen en bevestigingselement van de stalen ketting).

## 2.2 Tijdens gebruik

- Controleer of alle onderdelen vastgehaakt, vastgedraaid en vastgezet zijn tijdens de gehele losperiode.
- Als de vervorming van de haak groter is dan 0,25%, moet deze onmiddellijk worden vervangen door een nieuwe haak die door je lokale distributeur geleverd wordt.
- Controleer altijd of er geen puin achterblijft aan de binnenkant van de kokers omdat dit het gewicht van de eenheid zal verhogen en de doorgang van groot schroot kan belemmeren en verstoppingen kan veroorzaken.
- Alleen personeel dat het certificaat voor veiligheid en beveiliging op de bouwplaats heeft, mag lossen.
- Demonteer en vervang de trechters en hun onderdelen als ze versleten zijn, omdat versleten onderdelen een risico voor de gebruiker kunnen vormen.

**We herinneren je eraan dat de kokers onderhevig kunnen zijn**

**aan breuk of slijtage als gevolg van:**

- Het type afval/puin (of het nu schurend, scherp, enz. is)
- Grootte en gewicht van het puin
- Hoogte van de buiskolom

## 2.3 Na Gebruik

- Bewaar het gehele product op een droge plaats om oxidatie van metalen onderdelen te voorkomen.
- Bewaar de stortkokers met de bovenrand naar beneden gericht, op voorwaarde dat de 2 kettingen en de bijbehorende haken zich niet in de kolom bij de grond bevinden.

## 2.4 Verboden

**Het is verboden**

- Om tijdens gebruik in de stortkokers te leunen.
- Om de stortkokers te installeren of te gebruiken als het hard waait.
- Om heel dicht bij het ontvangstgebied te staan dat zich binnen de barrière bevindt en het werkgebied begrenst.
- Om de stortkokers en hun onderdelen te gebruiken onder andere omstandigheden dan de genoemde.
- Om voorwerpen zwaarder dan 5 kg en groter dan 30 cm te lossen, omdat dit obstructie in de vuilstortkokers kan veroorzaken.
- Om een bijtende stof te gebruiken die de vuilstortkokers kan beschadigen.
- Om andere delen aan de ketting toe te voegen.
- Om vers beton of andere vloeistoffen via de vuilstortkokers af te voeren.
- Om de kolom in een gat met een diameter kleiner dan 140 cm te plaatsen - zoals gaten in vloeren, daken enz.
- Om uitstekende bochten in de kolom van de vuilstortkoker te vormen. Elke sectie van de vuilstortkoker die zich in de bocht bevindt, zal meer slijtage ondergaan als gevolg van de impact en het schuren van puin - vooral als er geen versterkingsplaat aanwezig is.

Zie afbeelding 1

- Om ladingen hangend of onbewaakt achter te laten.
- Om onderdelen te gebruiken die niet in deze instructies vermeld worden.

## 3 Montage instructies

Zie afbeelding 2

### 3.1 Montage van het steunframe

Montage van het steunframe. Voordat u de steun op een gebouw monteert, moet u controleren of de muur (draagmuur - structureel oppervlak) sterk genoeg is om het gewicht van de gehele kolom te dragen. Gebruik de juiste schroeven om het telescopische onderdeel aan te passen en vast te zetten, rekening houdend met de dikte van de muur. Bevestig de steun

aan de muur. Om de lading te spreiden en te garanderen dat de kokers en de steun niet bewegen, dient u een geschikt stuk hardhout te plaatsen en vast te zetten aan de steun met behulp van de betreffende gaten.

Als u de steun op een metalen steiger monteert, kan deze aan de pilaren worden bevestigd met behulp van de geschikte verbindingen voor steigers. Gebruik de juiste schroeven om het telescopische onderdeel aan te passen en vast te zetten, rekening houdend met de dikte van de pilaren. Bevestig de steun direct op de steiger en draai de verbindingen vast zodat de steun stabiel is en perfect op de steiger is bevestigd.

### 3.2 Montage van de kolom

Monteer de kolommen op een plat oppervlak; plaats elke storkoker minstens 6 cm in de onderliggende koker. Eenmaal aangesloten, kunt u de kolom optillen aan het touw, aan de lier of via de takel die aan het frame bevestigd is dat op de steun

gemonteerd is. Bevestig de kolom aan deze steun.

Gebruik een touw of geleidingsring om de kolom aan een steiger of gebouw te bevestigen. Het touw moet om de vier kolommen worden aangebracht om oscillatie tijdens het lossen te verminderen. De geleidingsring moet aan de muur of aan de steiger worden bevestigd om het laatste onderdeel van de kolom in het losgebied te laten convergeren en de kolom aan het gebouw of de steiger vast te maken om oscillaties tijdens het lossen van puin te verminderen.

### 3.3 Montage trechter-element

Nadat u de kolom met storkoker omhoog hebt getrokken en deze op de bevestigingselementen in het stalen frame hebt bevestigd, kunt u de laatste fase uitvoeren. Plaats het element in het frame. Belangrijk - het element moet op 4 punten geplaatst zijn. Het element is goed afgesteld en moet stevig in het frame worden gedrukt.

## IT Manuale dell'utente

### 1 Avvertenze generali

Leggere attentamente tutte le istruzioni e le avvertenze prima di utilizzare questo prodotto. La mancata osservanza delle avvertenze e delle istruzioni può causare gravi lesioni, morte o danni alla proprietà. Prima dell'installazione, verificare che tutti gli accessori siano completi e senza danni. In caso contrario, rivolgersi al servizio clienti. Conservare queste istruzioni in un luogo sicuro per future consultazioni. Utilizzare questo prodotto solo con le parti originali. vidaXL non può essere ritenuta responsabile in caso di danni o lesioni a causa di un uso errato di questo prodotto. Le informazioni contenute in questo manuale sono ritenute corrette al momento della stampa. Tuttavia, vidaXL si riserva il diritto di modificare qualsiasi specifica senza preavviso o obbligo di aggiornare le unità esistenti. Le riparazioni devono essere eseguite solo da un tecnico specializzato o da un tecnico esperto e professionale. Non tentare mai di riparare il prodotto da soli.

### 2 Avvertenze e sicurezza personale

Prima dell'uso, leggere attentamente le istruzioni per la sicurezza. Il manuale contiene informazioni sull'uso sicuro, l'assemblaggio, lo smontaggio e le istruzioni di manutenzione. L'uso inappropriato di tubi di scarico può mettere a repentaglio la sicurezza degli utenti o di terzi, oltre a causare danni a prodotti o ad altri oggetti. Il tubo di scarico è costituito da un sistema modulare formato da sezioni dotate di catene, tramoggia, supporto e accessori.

Responsabilità limitata: vidaXL NON è responsabile per eventuali conseguenze dovute a un uso inappropriato del

prodotto, alla mancata adozione di misure di sicurezza, a usi insoliti o non conformi e per qualsiasi conseguenza dovuta a qualsiasi tentativo di smantellare, alterare o sostituire le parti originali con pezzi non originali. vidaXL NON è responsabile per usi inappropriati e/o diversi del prodotto che non siano conformi alla natura dello stesso. Se il cliente non rispetta le istruzioni, vidaXL NON è responsabile per l'usura precoce o il guasto del prodotto.

#### 2.1 Prima dell'uso

- Si prega di consultare le autorità locali nel caso siano necessari eventuali permessi per l'utilizzo del prodotto.
- Si prega di familiarizzare con le normative sul lavoro e sulla sicurezza, e di seguire queste regole.
- Verificare l'integrità dei componenti. Non utilizzare i prodotti in caso di difetti o parti mancanti.
- Controllare le condizioni di sicurezza dell'ambiente di lavoro.
- Prendere le precauzioni necessarie per quanto riguarda le condizioni d'uso e applicare tutte le misure di sicurezza adeguate.
- Installare sistemi di protezione generali o speciali su ciascun piano per evitare cadute accidentali.
- Barricare l'area di scarico e non consentire l'accesso a nessuno al fine di garantire la sicurezza del personale.
- Verificare l'integrità delle catene e dei ganci di sicurezza.
- Controllare che l'estremità della catena sia fissata al gancio.
- Verificare che le catene di aggancio di ogni sezione dello scarico siano strette e mai allentate, al fine di garantire una distribuzione omogenea del peso dello scarico.
- Informare tutto il personale presente sul luogo di lavoro

quando iniziano le operazioni di scarico.

- L'installazione, il controllo e la manutenzione dell'unità non devono essere eseguiti durante le operazioni di scarico. Ricordiamo inoltre che è obbligatorio indossare guanti, elmetti, occhiali protettivi e tutti i dispositivi di sicurezza e di protezione adeguati.
- Controllare tutte le parti del sistema (Il telaio in acciaio verniciato per la presenza di crepe, fratture, piegature, deformazioni - se si nota quanto sopra, ritirarlo immediatamente dall'uso. Gli elementi della tramoggia - controllare gli elementi in base alla propria costituzione, verificando che non siano usurati, deformati, rotti - ciascun elemento dovrebbe aderire bene alla struttura portante. Gli elementi di base - controllare le catene e gli elementi di fissaggio della catena in acciaio).

## 2.2 Durante l'uso

- Controllare che tutte le parti siano agganciate, serrate e fissate durante l'intera operazione di scarico.
- Se la deformazione di un gancio supera lo 0,25%, questi deve essere immediatamente sostituito con un nuovo gancio fornito dal rivenditore locale.
- Controllare sempre che non rimangano detriti nelle pareti interne, poiché aumenterebbero il peso dell'unità e potrebbero ostacolare il passaggio di altri rifiuti provocando ostruzioni.
- Solo il personale che detiene il certificato di formazione in materia di sicurezza sui cantieri è autorizzato a eseguire le operazioni di scarico.
- Smontare e sostituire le sezioni del tubo di scarico, e le relative parti, se sono usurate, in quanto possono essere un rischio per l'utente.

**Ricordiamo che le sezioni del tubo possono essere soggette a rotture o usura a causa di:**

- Il tipo di detriti/macerie (abrasivi, taglienti, ecc.)
- Dimensioni e peso dei detriti
- Altezza della colonna del tubo

## 2.3 Dopo l'uso

- Conservare il prodotto e i suoi elementi in un luogo asciutto per evitare l'ossidazione delle parti metalliche.
- Conservare le sezioni del tubo con il bordo superiore rivolto verso il basso, a condizione che le due catene e i relativi ganci non siano nella sezione del tubo vicina al livello di terra.

## 2.4 Divieti

**È vietato**

- Sporgersi dentro il tubo di scarico durante l'uso.
- Installare o utilizzare le sezioni del tubo di scarico in caso di venti forti.
- Stare molto vicino all'area di destinazione dei rifiuti che si

trova all'interno della barriera e delimita l'area di lavoro.

- Utilizzare il tubo di scarico e le sue parti in condizioni diverse da quelle menzionate.
- Scaricare oggetti più pesanti di 5 kg e più grandi di 30 cm che potrebbero causare ostruzioni all'interno del tubo di scarico delle macerie.
- Adoperare qualsiasi sostanza corrosiva che possa danneggiare il tubo di scarico delle macerie.
- Aggiungere altri elementi alle catene.
- Svuotare calcestruzzo fresco o qualsiasi altro liquido giù dal tubo di scarico delle macerie.
- Inserire la colonna in un foro con un diametro inferiore a 140 cm - oppure in fori su pavimenti, tetti ecc.
- Formare delle curve eccessive con il tubo di scarico delle macerie. Ogni sezione del tubo che si trova nella curva subisce più usura a causa dell'impatto e dell'abrasione dovuti alle macerie - specialmente in assenza di piastra di rinforzo.

Vedi immagine 1

- Lasciare carichi sospesi e incustoditi.
- Utilizzare parti che non sono menzionate in queste istruzioni.

## 3 Istruzioni di montaggio

Vedi immagine 2

### 3.1 Assemblaggio del telaio di sostegno

Assemblaggio del telaio di sostegno. Prima di assemblare il supporto su un edificio, verificare che le pareti (muro portante - superficie strutturale) siano sufficientemente resistenti da sostenere il peso della colonna. Utilizzare viti adeguate per regolare e fissare la parte telescopica tenendo conto dello spessore delle pareti. Fissare il supporto alle pareti. Per distribuire il carico all'interno del muro e garantire che la parete interna e il supporto non si muovano, adoperare una trave di legno robusto e fissarla al supporto utilizzando i relativi fori. Se si monta il supporto su un'impalcatura metallica, è possibile fissarlo ai pilastri utilizzando gli appositi giunti per ponteggi. Utilizzare viti adeguate per regolare e fissare la parte telescopica tenendo conto dello spessore dei pilastri. Fissare il supporto direttamente all'impalcatura e serrare i giunti in modo che sia stabile e perfettamente fissato al ponteggio.

### 3.2 Assemblaggio della colonna

Assemblare il tubo su una superficie piana, impilando ogni sezione per almeno 6 cm in quella sottostante. Una volta agganciata, sollevare la colonna sia dalla linea che dal verricello o dal paranco fissato al telaio montato sul supporto. Assicurare la colonna al relativo supporto.

Per fissare la colonna all'impalcatura o all'edificio è necessario utilizzare una fune o un anello guida. La fune deve essere sistemata ogni quattro sezioni per ridurre le oscillazioni durante

le operazioni di scarico. L'anello guida deve essere fissato alla parete o all'impalcatura, per far convergere la parte finale della colonna verso l'area di scarico e fissare la stessa all'edificio o all'impalcatura, riducendo le oscillazioni durante lo scarico delle macerie.

## PL Instrukcja obsługi

### 1 Ostrzeżenia ogólne

Przed użyciem produktu zapoznaj się uważnie z instrukcją oraz ostrzeżeniami. Nieprzestrzeganie ostrzeżeń i instrukcji obsługi może skutkować poważnymi obrażeniami, śmiertcią lub zniszczeniem mienia. Przed instalacją upewnij się, że wszystkie akcesoria są kompletne i nieuszkodzone. Jeżeli czegokolwiek brakuje lub jakaś część jest uszkodzona, skontaktuj się z działem obsługi klienta. Zachowaj niniejszą instrukcję w bezpiecznym miejscu, aby mieć do niej dostęp w przyszłości. Używaj produktu tylko i wyłącznie z oryginalnymi częściami. vidaXL nie ponosi odpowiedzialności w przypadku uszkodzenia lub obrażeń powstałych w wyniku nieprawidłowego użytkowania produktu. Informacje zawarte w instrukcji uważane są za poprawne w momencie drukowania. Tym niemniej vidaXL zachowuje sobie prawo do zmian i wszelkich modyfikacji specyfikacji bez konieczności powiadamiania o nich oraz bez konieczności dokonywania aktualizacji przy dotychczasowych jednostkach. Wszelkie naprawy powinny być wykonywane przez specjalistę lub doświadczonego mechanika. Nigdy nie próbuj dokonywać napraw na własną rękę.

### 2 Ostrzeżenia i bezpieczeństwo osobiste

Przed użyciem przeczytaj uważnie instrukcję dla własnego bezpieczeństwa. Instrukcja użytkownika zawiera informacje o bezpiecznym użytkowaniu, montażu, demontażu i konserwacji. Niewłaściwe użycie zsyków na śmieci może zagrozić bezpieczeństwu użytkowników lub osób trzecich, a także spowodować uszkodzenie mienia lub innych przedmiotów. Zsyk na śmieci składa się z systemu modułowego wyposażonego w rynnę na śmieci z łańcuchami, koszem zasypowym, podporą i akcesoriami.

Ograniczona odpowiedzialność: vidaXL NIE ponosi odpowiedzialności za jakiegokolwiek konsekwencje wynikające z niewłaściwego użytkowania produktu, nieprzestrzegania środków bezpieczeństwa, zastosowań nietypowych lub niezgodnych z przeznaczeniem, a także za jakiegokolwiek konsekwencje wynikające z próby demontażu, zmiany lub wymiany oryginalnych części na nieoryginalne elementy. vidaXL NIE ponosi odpowiedzialności za niewłaściwe i / lub inne użycie produktu niezgodne z przeznaczeniem produktu. Jeżeli klient

### 3.3 Assemblaggio dell'elemento tramoggia

Dopo aver tirato su il tubo di scarico e averlo agganciato agli elementi di fissaggio del telaio in acciaio, è possibile passare all'ultima fase. Inserire l'elemento tramoggia nel telaio. Importante: l'elemento deve basarsi su 4 punti d'appoggio. Inoltre, deve essere ben regolato e fissato saldamente al telaio.

nie zastosuje się do instrukcji, vidaXL NIE ponosi odpowiedzialności za wczesne zużycie lub zniszczenie produktu.

#### 2.1 Przed użyciem

- Skontaktuj się z lokalnymi władzami, jeśli wymagane są jakiegokolwiek pozwolenia.
- Zapoznaj się z przepisami dotyczącymi pracy i bezpieczeństwa oraz postępuj zgodnie z nimi.
- Sprawdź integralność elementów. Nie używaj produktu, jeśli znajdziesz jakieś usterki lub będzie brakowało części.
- Sprawdź warunki bezpieczeństwa w środowisku pracy.
- Podejmij niezbędne środki ostrożności w odniesieniu do warunków użytkowania oraz zapewnij wszystkie niezbędne środki bezpieczeństwa.
- Zamontuj ogólne lub specjalne systemy ochrony na każdym pięttrze, aby zapobiec przypadkowemu upadkowi.
- Zabezpiecz miejsce zsypania i nie pozwól nikomu na dostęp w celu zagwarantowania bezpieczeństwa personelu.
- Sprawdź czy łańcuchy i haki bezpieczeństwa są całe.
- Sprawdź, czy koniec łańcucha został przymocowany do haka.
- Sprawdź, czy łańcuchy zaczepowe każdej rynny są szczelne i nigdy nie są poluzowane, aby zagwarantować równomierny rozkład ciężaru zsyku.
- Poinformuj personel obecny w miejscu pracy, że rozpocznie się zsypanie ładunku.
- Montaż, kontrola i konserwacja urządzenia nie mogą być przeprowadzane podczas używania zsyku. Przypominamy również, że obowiązkowe jest noszenie rękawic, kasków, okularów ochronnych i wszystkich odpowiednich urządzeń zabezpieczających i zapewnających bezpieczeństwo.
- Sprawdź wszystkie części systemu (sprawdź czy pomalowana stalowa rama ma rysy, pęknięcia, zgięcia, deformacje - jeśli zauważyłeś powyższe, natychmiast zaprzestań użytkowania; elementy leja - sprawdź czy elementy oparte na konstrukcji nie są zużyte, zdeformowane, zniszczone - części powinny dobrze przylegać do konstrukcji nośnej; podstawowe elementy - sprawdź łańcuchy i stalowy element mocujący łańcuch).

#### 2.2 Podczas użytkowania

- Sprawdź, czy wszystkie części są doczeplone, dokręcone i

zabezpieczone przez całą operację rozładunku.

- Jeśli odkształcenie haka przekracza 0,25%, należy go natychmiast wymienić na nowy, dostarczony przez lokalnego dystrybutora.
- Zawsze sprawdzaj, czy na wewnętrznych ściankach nie pozostał gruz, ponieważ zwiększyłoby to masę zsypu i mogłoby utrudnić zrzucanie złomu oraz spowodować zator.
- Wyłącznie personel posiadający certyfikat szkolenia w zakresie bezpieczeństwa i ochrony na placu budowy może używać zsypu.
- Zdemontuj i wymień rynny i ich części, jeśli są zużyte, ponieważ mogą stanowić zagrożenie dla użytkownika.

**Przypominamy, że zsypy mogą ulec zniszczeniu lub zużyciu z powodu:**

- Rodzaj odpadów/gruzu (gdy jest ścierny, ostry itp.)
- Rozmiar i waga gruzu
- Wysokość kolumny rury

### 2.3 Po zakończeniu pracy z urządzeniem

- Przechowuj produkty w suchym miejscu, aby uniknąć utleniania metalowych części.
- Przechowuj rynny z górną krawędzią skierowaną w dół, pod warunkiem, że dwa łańcuchy i ich odpowiednie haki nie znajdują się w kolumnie w pobliżu płaszczyzny podłoża.

### 2.4 Zakazy

**To jest zabronione**

- Opiernie się o zsyyp podczas użytkowania.
- Instalowanie lub używanie zsyypów na śmieci w przypadku silnych wiatrów.
- Przebywanie bardzo blisko obszaru odbiorczego, znajdującego się wewnątrz bariery wyznaczającej obszar roboczy.
- Używanie zsyypów i ich części w innych warunkach niż wymienione.
- Zsypywanie obiektów o ciężarze większym niż 5 kg i rozmiarze większym niż 30 cm, które mogłyby spowodować zator w rurach zsyypu na śmieci.
- Używanie żrących substancji, które mogłyby uszkodzić zsyyp śmieci.
- Doczepianie innych elementów do łańcucha.
- Wrzucanie do zsyypu świeżego betonu lub innego płynu.
- Wstawianie kolumny do otworu o średnicy mniejszej niż 140 cm - otworów w podłogach, dachach itp.
- Formowanie wystających krzywych w kolumnie zsyypu na śmieci. Każda sekcja zsyypu na śmieci, która znajduje się na krzywej, ulegnie większemu zużyciu z powodu uderzenia i ścierania przez gruz- zwłaszcza jeśli nie ma płyty wzmacniającej.

Patrz rysunek 1

- Pozostawianie wiszących i nienadzorowanych ładunków.
- Używanie części, które nie są wymienione w niniejszej instrukcji.

## 3 Instrukcja montażu

Patrz rysunek 2

### 3.1 Montaż ramy wspornika

Montaż ramy. Przed montażem podpory na budynku sprawdź, czy ściany (ściana nośna- powierzchnia konstrukcyjna) są wystarczająco mocne, aby utrzymać ciężar kolumny. Użyj odpowiednich śrub, aby wyregulować i zabezpieczyć część teleskopową, biorąc pod uwagę grubość ścian. Przymocuj wspornik do ściany. Aby rozłożyć obciążenie wewnątrz niej i zagwarantować, że ściana wewnętrzna i wspornik nie poruszają się, należy umieścić i przymocować odpowiedni kawałek twardego drewna do wspornika za pomocą odpowiednich otworów.

Jeśli zamontujesz wspornik na metalowym rusztowaniu, możesz go przymocować do filarów za pomocą odpowiednich połączeń przeznaczonych do rusztowań. Użyj odpowiednich śrub, aby wyregulować i zabezpieczyć część teleskopową, biorąc pod uwagę grubość słupków. Przymocuj wspornik bezpośrednio do rusztowania i dokręć połączenia, aby był stabilny i idealnie przykręcony.

### 3.2 Montaż kolumny

Złóż kolumny na płaskiej powierzchni; ułóż każdą część zsyypu na śmieci na co najmniej 6 cm jedna w drugiej. Po podłączeniu podnieś kolumnę za pomocą liny, wciągarki lub wciągnika przymocowanego do ramy zamontowanej na wsporniku. Przytwierdź kolumnę do odpowiedniego wspornika. Do przymocowania kolumny do rusztowania lub do budynku należy użyć liny lub pierścienia prowadzącego. Lina musi być rozmieszczona co cztery kolumny, aby zmniejszyć drgania podczas używania zsyypu. Pierścień prowadzący musi być przymocowany do ściany lub do rusztowania, aby ostatnia część kolumny skierowana była w miejsce rozładunku i przymocowana do budynku lub rusztowania, aby zmniejszyć drgania podczas zsypywania gruzu.

### 3.3 Montaż elementu leja

Po podciągnięciu kolumny zsyypu i zamocowaniu jej do elementów mocujących w stalowej ramie, możesz przejść do ostatniej fazy. Włóż element do ramy. Ważne - musi znajdować się w 4 miejscach. Element jest dobrze dopasowany i powinien być mocno wciśnięty w ramę.

## 1 Allmänna varningar

Läs noga igenom alla instruktioner och varningar innan du använder den här produkten. Underlåtenhet att följa varningar och instruktioner kan leda till allvarliga skador, dödsfall eller egendomsskador. Innan installationen, kontrollera om alla tillbehör är kompletta och utan skador. Om inte, kontakta kundservice. Spara dessa anvisningar på ett säkert ställe för framtida referens. Använd denna produkt endast med sina ursprungliga delar. vidaXL kan inte hållas ansvariga vid skador på grund av felaktig användning av denna produkt. Informationen i denna handbok anses vara korrekt vid tidpunkten för tryckning. vidaXL förbehåller sig dock rätten att ändra eller modifiera några av specifikationerna utan förvarning eller skyldighet att uppdatera befintliga enheter. Reparationer bör endast utföras av en specialist eller en professionell och erfaren tekniker. Försök aldrig att reparera produkten själv.

## 2 Varningar och personlig säkerhet

Före användning läs anvisningarna noga för din säkerhet. Handboken innehåller information om säker användning, montering, demontering och underhållsanvisningar.

Olämplig användning av störttrummar kan äventyra antingen användarnas eller tredje parts säkerhet, samt orsaka skada på produkter och andra föremål. Störttrumman är gjord av ett modulsystem som levereras med ett avfallsrör med kedjor, behållare, stöd och tillbehör.

Begränsat ansvar: VIDAXL ÄR INTE ansvarig för konsekvenser på grund av olämplig användning av produkten, underlåtenhet att vidta säkerhetsåtgärder, ovanliga eller otilåtna användningar samt för några konsekvenser på grund av försök att demontera, ändra eller byta ut originaldelarna med icke-original tillbehör. VIDAXL ÄR INTE ansvarig för olämplig och/eller annorlunda användning av produkten som inte överensstämmer med produktens natur. Om kunden inte skulle följa dessa instruktioner ÄR VIDAXL INTE ansvarig för slitage på produkten i förtid eller trasig produkt.

### 2.1 Före användning

- Rådfråga din lokala myndighet om några tillstånd krävs.
- Bekanta dig själv med arbets- och säkerhetsföreskrifter och följ dessa regler.
- Kontrollera komponenternas tillstånd. Använd inte produkterna om du hittar fel eller saknade delar.
- Kontrollera arbetsmiljöns säkerhetsförhållanden.
- Vidta nödvändiga försiktighetsåtgärder för användningsförhållanden och alla nödvändiga

säkerhetsåtgärder.

- Installera generella eller specifika skyddssystem på alla golv för att förhindra oavsiktliga fall.
- Spärra av avlastningsområdet och tillåt inte åtkomst till någon för att garantera personlig säkerhet.
- Kontrollera kedjors och säkerhetskrokars skick.
- Kontrollera att kedjans yttersta ände är säkrad till kroken.
- Kontrollera att varje störttrummas kedjor är spända och aldrig lösa för att garantera homogen fördelning av störttrummans vikt.
- Informera alla personer som befinner sig på arbetsplatsen att avlastningsarbetet påbörjas.
- Installation, kontroll och underhåll av enheten får inte utföras under avlastning. Vi påminner dig även att det är obligatoriskt att använda handskar, hjälmar, skyddsglasögon och alla korrekta skydds- och säkerhetsanordningar.
- Kontrollera alla systemets delar (målad stålram om det finns sprickor, frakturer, böjningar, deformationer - om du upptäcker något av ovan, sluta omedelbart använda; behållarelement - kontrollera att elementen på konstruktionen inte är slitna, deformerade, förstörda, - elementet ska sitta fast ordentligt på stödstrukturen, grundelementen - kontrollera kedjor och stälkedjors fästelement).

### 2.2 Under användning

- Kontrollera att alla delar är festsatta, spända och säkrade under hela avlastningsarbetet.
- Om deformationen av kroken överstiger 0,25% måste den omedelbart ersättas med en ny krok från din lokala återförsäljare.
- Kontrollera alltid att inga spillror finns kvar på innerväggarna eftersom det kan öka enhetsvikten och kan begränsa genombång av stora spillror och orsaka blockeringar.
- Endast personer med skydds- och säkerhetscertifikat på byggnadsplatser är tillåtna att utföra avlastningen.
- Demontera och byt ut störttrumorna och deras delar om de är slitna eftersom de kan utgöra en risk för användaren.

**Vi påminner dig att störttrumorna kan gå sönder eller slitas ut på grund av:**

- Typen av avfall /spillror (om de är slipande, skarpa, osv.)
- Storlek och vikt på avfall
- Höjd på rörkolumn

### 2.3 Efter användning

- Håll produkterna på en torr plats för att undvika oxidering av metalldelar.
- Förvara störttrumorna med den övre kanten riktad

nedåt såvida inte de två kedjorna och deras relativa krokar är i kolumnen nära markplan.

## 2.4 Förbjudet

### Det är förbjudet

- Att luta in i rören under användning.
- Att installera eller använda störttrummorna vid stark vind.
- Att stå väldigt nära mottagningsområdet som är innanför avspärrningen och avgränsar arbetsområdet.
- För att använda störttrummorna och deras delar under andra förhållanden än de som nämnts.
- För att avlasta föremål tyngre än 5 kg och större än 30 cm som kan orsaka blockering inuti störttrummorna.
- För att använda frätande substanser som kan skada störttrummorna.
- För att lägga till andra delar på kedjan.
- För att tömma ny betong eller andra vätskor i störttrummorna.
- Att sätta i kolumnen i ett hål med en diameter mindre än 140 cm - hålen i golv, tak, osv.
- Att bilda utstickande krökar i störttrummans kolumn. Varje sektion av störttrumman som är i kröken utsätts för mer slitage på grund av slag och avskavning från skräp - särskilt om det inte finns en förstärkningsplatta.

Se bild 1

- Att lämna hängande eller oönskade laster.
- Att använda delar som inte nämns i dessa anvisningar.

## 3 Monteringsanvisningar

Se bild 2

### 3.1 Montering av stödramen

Montering av stödramen. Innan du monterar stödet på en byggnad kontrollera att väggarna (bärande vägg - strukturerad

yta) är tillräckligt starka för att stöda kolumnens vikt. Använd korrekta skruvar för att justera och säkra teleskopdelen och väggarnas tjocklek. Säkra stödet på väggarna. För att sprida lasten inuti väggen och garantera att innerväggen och stödet inte flyttar sig, placera en lämplig timmerbit och säkra den med hjälp av de relativa hålen.

Om du monterar stödet på en metallbyggnadsställning kan det fixeras på pelarna med lämpliga skarvar för byggnadsställningar. Använd korrekta skruvar för att justera och säkra teleskopdelen och ta tjockleken på pelarna i beaktning. Säkra stödet direkt mot byggnadsställningen och säkra skarvarna så att stödet är stabilt och perfekt fixerat mot byggnadsställningen.

### 3.2 Montering av kolumnen

Montera kolumnerna på en plan yta; stabla varje störttrumma minst 6 cm inuti den underliggande. När de är hopsatta, lyft kolumnen antingen med linan eller vinschen eller lyftanordningen säkrad mot ramen som är monterad på stödet. Säkra kolumnen med det relativa stödet.

Ett rep eller en guidering bör användas för att säkra kolumnen till byggnadsställningen eller till byggnaden. Repet måste arrangeras för varje fyra kolumner för att minska svängning under avlastningsarbeten. Guideringen måste säkras till väggen eller till byggnadsställningen för att konvergera den sista delen av kolumnen till avlastningsområdet och säkra kolumnen till byggnaden eller byggställningen för att minska svängningar under avlastning av skräp.

### 3.3 Montera behållarelement

När du dragit uppstörttrummans kolumn och fäst den på fästelementen i stålramen kan du gå vidare till den sista fasen. Sätt i elementet i ramen. Viktigt - elementet måste vara baserat på 4 platser. Elementet är väljusterat och ska vara ordentligt inpressat i ramen.

## ES Manual del usuario

## 1 Advertencias generales

Lea detenidamente todas las instrucciones y advertencias antes de usar este producto. De no seguirse estas advertencias e instrucciones se podrían causar lesiones graves, daños a la propiedad e incluso la muerte. Antes de la instalación, compruebe que todos los accesorios están completos y sin daños. De lo contrario, póngase en contacto con el servicio de atención al cliente. Mantenga estas instrucciones en un lugar seguro para consultas futuras. Use este producto solamente con sus piezas originales. vidaXL no se responsabiliza en el caso de daños o lesiones debido al uso incorrecto de este producto. La información contenida en este manual se considera correcta en el momento de su impresión. Sin embargo, vidaXL se reserva

el derecho a modificar cualquiera de las especificaciones sin previo aviso o la obligación de actualizar las unidades ya existentes. Las reparaciones deben ser llevadas a cabo solamente por un especialista o un técnico profesional y experimentado. Nunca intente reparar el producto usted mismo.

## 2 Advertencias y seguridad personal

Antes de usar, lea atentamente las instrucciones para su seguridad. El manual de instrucciones contiene información sobre el uso, montaje, desinstalación y mantenimiento.

El uso inadecuado de los conductos de basura puede poner en peligro la seguridad de los usuarios o de terceros, así como



causar daños a los productos u otros objetos. El conducto de basura se compone de un sistema modular provisto de un conducto de basura con cadenas, tolva, soporte y accesorios.

Responsabilidad limitada: vidaXL NO ES responsable de las consecuencias debidas a un uso inadecuado del producto, la no adopción de medidas de seguridad, usos inusuales o no conformes, así como de las consecuencias debidas a cualquier intento de dismantelar, alterar o reemplazar las piezas originales con accesorios no originales. vidaXL NO ES responsable de ningún uso inadecuado y/o diferente del producto que no cumpla con la naturaleza del producto. En caso de que el cliente no cumpla con las instrucciones, vidaXL NO ES responsable del desgaste o rotura temprana del producto.

## 2.1 Antes de usar

- Por favor, consulte a las autoridades locales si se requieren permisos.
- Familiarícese con las normas laborales y de seguridad, y siga estas reglas.
- Verifique la integridad de los componentes. No utilice los productos si encuentra algún defecto o piezas faltantes.
- Compruebe las condiciones de seguridad del entorno de trabajo.
- Tome las precauciones necesarias en cuanto a las condiciones de uso y todas las medidas de seguridad necesarias.
- Instale sistemas de protección general o especial en cada suelo para evitar caídas accidentales.
- Coloque barreras en el área de descarga y no permita el acceso a nadie para garantizar la seguridad del personal.
- Compruebe la integridad de las cadenas y los ganchos de seguridad.
- Compruebe que la extremidad de la cadena esté asegurada al gancho.
- Compruebe que las cadenas de enganche de cada canal estén apretadas y nunca sueltas para garantizar la distribución homogénea del peso del canal.
- Informe a cualquier personal presente en el lugar de trabajo que comenzará la operación de descarga.
- La instalación, el control y el mantenimiento de la unidad no deben realizarse durante la descarga. También le recordamos que es obligatorio usar guantes, cascos, gafas de seguridad y todos los dispositivos de seguridad adecuados.
- Revise todas las partes del sistema (estructura de acero pintada si hay grietas, fracturas, dobleces, deformaciones - si se observa algo de lo mencionado anteriormente, retírelo inmediatamente de su uso, los elementos de la tolva - compruebe los elementos basados en la construcción no son usados, están deformados o destruidos - el elemento debe pegarse bien a la estructura de soporte; elementos

básicos - cadenas de control y elemento de sujeción de la cadena de acero).

## 2.2 Durante el uso

- Verifique que todas las piezas estén enganchadas, apretadas y aseguradas durante toda la operación de descarga.
- Si la deformación del gancho se excede un 0.25%, debe reemplazarse inmediatamente con un gancho nuevo suministrado por su distribuidor local.
- Siempre verifique que no queden escombros en las paredes internas, ya que aumentaría el peso de la unidad y podría obstruir el paso de la chatarra y causar tapones.
- Solo el personal que posee el certificado de capacitación en seguridad y protección en el sitio de construcción puede realizar la descarga.
- Desmunte y reemplace los canales y sus partes si están desgastadas, ya que pueden ser un riesgo para el usuario.

**Le recordamos que los canales pueden estar sujetos a rotura o desgaste debido a:**

- El tipo de residuos/escombros (ya sea abrasivo, afilado, etc.)
- Dimensiones y peso de los escombros
- Altura de la columna de soporte

## 2.3 Después del uso

- Mantener los productos en un lugar seco para evitar la oxidación de las partes metálicas.
- Guarde los canales con el borde superior hacia abajo, siempre que las dos cadenas y sus ganchos relativos no estén en la columna cerca del plano del suelo.

## 2.4 Prohibiciones

**Esta prohibido**

- Apoyarse en las rampas durante el uso
- Instalar o utilizar las rampas de basura en caso de vientos fuertes
- Pararse muy cerca del área de recepción que está dentro de la barrera y delimita el área de trabajo.
- Usar los canales y sus partes bajo cualquier condición distinta a las mencionadas.
- Descargar objetos que pesen más de 5 kg y más de 30 cm que podrían causar una obstrucción dentro de los conductos de basura.
- Usar cualquier sustancia corrosiva que pueda dañar las canaletas de basura.
- Añadir otras piezas a la cadena.
- Vaciar hormigón fresco o cualquier otro líquido por los vertederos de basura.
- Insertar la columna en un orificio con un diámetro inferior a 140 cm: orificios en suelos, techos, etc.
- Formar curvas sobresalientes en la columna del conducto

de basura. Cada sección del conducto de basura que se encuentra en la curva sufrirá un mayor desgaste debido al impacto y la abrasión de los escombros, especialmente si no hay una placa de refuerzo.

Ver imagen 1

- Dejar colgajos y cargas desatendidas.
- Utilizar piezas que no se mencionan en estas instrucciones.

## 3 Instrucciones de montaje

Ver imagen 2

### 3.1 Montaje de la estructura del soporte

Montaje del soporte de la estructura. Antes de montar el soporte en una construcción, verifique que las paredes (muro de carga - superficie estructural) sean lo suficientemente fuertes para soportar el peso de la columna. Use los tornillos adecuados para ajustar y asegurar la parte telescópica teniendo en cuenta el grosor de las paredes. Asegure el soporte a las paredes. Para extender la carga dentro de la pared y garantizar que la pared interna y el soporte no se muevan, coloque una pieza adecuada de madera dura y fijela al soporte utilizando los orificios correspondientes.

Si monta el soporte en un andamio de metal, podría fijarse a los pilares utilizando las juntas adecuadas para los andamios. Use los tornillos adecuados para ajustar y asegurar la parte

telescópica teniendo en cuenta el grosor de los pilares. Fije el soporte directamente al andamio y apriete las uniones para que el soporte quede estable y perfectamente fijado al andamio.

### 3.2 Montaje de la columna

Monte las columnas sobre una superficie plana; apile cada conducto de basura durante al menos 6 cm en la base. Una vez conectado, levante la columna ya sea por la línea o el cabrestante o el polipasto asegurado a la estructura que se ensambla en el soporte. Asegure la columna al soporte relativo. Se debe usar una cuerda o un anillo guía para asegurar la columna al andamio o al edificio. El cable debe estar dispuesto cada cuatro columnas para reducir la oscilación durante las operaciones de descarga. El anillo de guía debe ser asegurado a la pared o al andamio al final de la parte de la columna que convergen en la zona de descarga y asegurar la columna a la construcción o el andamio con el fin de reducir las oscilaciones durante la descarga de escombros.

### 3.3 Montaje del elemento de la tolva

Después de levantar la columna del canal y sujetarla a los elementos de fijación en la estructura de acero, puede pasar a la última fase. Insertar el elemento en la estructura. Importante - el elemento debe estar basado en 4 lugares. El elemento está bien ajustado y debe presionarse firmemente en la estructura.

## DK Brugermanual

## 1 Generelle advarsler

Læs alle instruktionerne og advarsler omhyggeligt, før du bruger dette produkt. Manglende overholdelse af advarsler og instruktioner kan resultere i alvorlig personskaade, død eller skade på ejendom. Kontroller om alt tilbehør er komplet og uden skader. Hvis ikke, kontakt kundeservice. Opbevar disse instruktioner på et sikkert sted til fremtidig brug. Brug kun dette produkt med dets originale dele. vidaXL kan ikke holdes ansvarlig i tilfælde af skade på baggrund af forkert brug af dette produkt. Oplysningerne i denne vejledning menes at være korrekte på tidspunktet for udskrivningen. vidaXL forbeholder sig dog ret til at ændre eller modificere specifikationerne uden varsel eller forpligtelse til at opdatere eksisterende enheder. Reparationer bør kun udføres af en specialist eller en professionel og erfaren tekniker. Forsøg aldrig at reparere produktet selv.

## 2 Advarsler og personlig sikkerhed

Læs venligst instruktionerne omhyggeligt for din egen sikkerhed før brug. Manualen indeholder information om sikker

anvendelse, montering, afmontering samt vedligeholdelsesinstruktioner.

Den ukorrekte brug af affaldsskakter kan sætte enten brugeren eller tredjeparter i fare, samtidig med at det kan forårsage skade på produkter eller andre genstande. Affaldsskakteren er lavet af et modulært system med en affaldsskakt med kæder, tragt, støttegenstande og tilbehør.

Begrænset ansvar: vidaXL ER IKKE ansvarlig for eventuelle konsekvenser som følge af u hensigtsmæssigt brug af produktet, manglende overholdelse af sikkerhedsforanstaltninger, usædvanlige eller ikke-kompatible anvendelser samt eventuelle konsekvenser på grund af ethvert forsøg på at afmontere, ændre eller udskifte originale dele med uoriginale dele. vidaXL ER IKKE ansvarlig for upassende og/eller anderledes brug af produktet, som ikke er i overensstemmelse med produktets oprindelige anvendelse. Hvis kunden ikke overholder instruktionerne, er vidaXL IKKE ansvarlig for det tidlige slid eller ødelæggelse af produktet.

### 2.1 Før brug

- Kontakt venligst dine lokale myndigheder, hvis der kræves tilladelse.

- Gør dig selv bekendt med arbejds- og sikkerhedsbestemmelser, og overhold disse regler.
- Kontrollér delenes tilstand. Brug ikke produktet, hvis du finder fejl, eller hvis der er dele, der mangler.
- Kontrollér arbejdsområdets sikkerhedstilstand.
- Tag de nødvendige forholdsregler for brugsbetingelserne samt alle de nødvendige sikkerhedsforanstaltninger.
- Installér generelle eller specielle beskyttelsessystemer på hver etage for at undgå utilsigtede fald.
- Afskærm aflæsningsområdet, og giv ikke adgang til nogen for at garantere personsikkerheden.
- Kontrollér kædernes og sikkerhedskrogens tilstand.
- Kontrollér, at kædens ydre er fastgjort til krogen.
- Kontrollér, at krogkæderne på hver skakt er strammet, og at de aldrig er løse for at garantere den ensartede fordeling af skaktens vægt.
- Informér alle på arbejdsområdet om, at aflæsningen vil gå i gang.
- Installation, kontrol og vedligeholdelse af enheden må ikke udføres under aflæsning. Vi vil også gerne minde dig om, at det er obligatorisk at bruge handsker, hjelme, sikkerhedsbriller og alt korrekt sikkerhedsudstyr.
- Kontrollér alle dele af systemet (om der er revner, brud eller deformationer i det malede stålstel - stop straks alt brug, hvis du bemærker det overnævnte; traglelementer: kontrollér, at elementerne på konstruktionen ikke er slidt, deforme eller ødelagte - elementet skal sidde godt fast på støttestrukturen; grundlæggende elementer: kontrollér kæderne og stålkedefastgørelselementet).

## 2.2 Under brug

- Kontrollér, at alle dele er tilsluttet, strammet og sikret gennem hele aflæsningen.
- Hvis krogens deformation overskrider 0,25 %, skal den straks udskiftes med en ny krog fra din lokale forhandler.
- Kontrollér altid, at der ikke er affald tilbage på de indre vægge, da det vil øge enhedens vægt, og det kan forhindre passagen af skrot og forårsage blokeringer.
- Kun det personale, der har et sikkerhedstræningscertifikat på byggepladsen, må udføre aflæsning.
- Afmonter og erstat skakterne og deres dele, hvis de er slidte, da de kan udgøre en risiko for brugeren.

**Vi minder dig om, at skakter kan gå i stykker eller blive slidt på grund af:**

- Affaldstypen/murbrokker (hvis det er slibende, skarpt. osv.)
- Skraldets størrelse og vægt
- Rørets højde

## 2.3 Efter brug

- Opbevar produkterne på et tørt sted for at undgå iltning af metalliske dele.
- Opbevar skakterne med den øverste del nedad, forudsat at

de to kæder og deres kroge ikke er i røret nær jordfladen.

## 2.4 Forbud

### Det er forbudt

- At læne sig ind mod skakterne under brug.
- At installere eller bruge affaldsskakter under kraftig vind.
- At stå meget tæt på modtagelsesområdet, der er inden for afskærmningen, og som afgrænser arbejdsområdet.
- At bruge skakterne og deres dele til andet end det, de er beregnet til.
- At aflæsse genstande, der vejer mere end 5 kg, og som er større end 30 cm, hvilket kan forårsage obstruktion indeni affaldsskakterne.
- At bruge ætsende midler, der kan beskadige affaldsskakterne.
- At tilføje andre dele til kæden.
- At tømme frisk beton eller anden væske ned i affaldsskakterne.
- At indsætte røret i et hul med en diameter på mindre end 140 cm – huller i gulve, tage mv.
- At danne udragende buer i affaldsskaktens rør. Hver del af affaldsskakt, der er buet, vil blive mere slidt grundet affaldets slid - især hvis der ikke er en forstærkningsplade.

Se billede 1

- At lade læs hænge eller være uden opsyn.
- At anvende dele, der ikke er nævnt i disse instruktioner.

## 3 Monteringsvejledning

Se billede 2

### 3.1 Montering af støttestellet

Montering af støttestellet. Før du monterer støttegenstandene på en bygning, skal du kontrollere at væggene (bærende væg – strukturel overflade) er stærke nok til at bære rørets vægt. Anvend de korrekte skruer for at justere og fastgøre den teleskopiske del, og sørg for at huske på væggenes tykkelse. Fastgør støttegenstandene til væggene. For at sprede belastningen inde i væggen og sikre, at den indvendige væg og støtten ikke bevæger sig, skal du placere et egnet stykke hårdttræ og fastgøre det til støttegenstanden ved hjælp af hullerne.

Hvis du monterer støttegenstanden på et metalstillads, kan det fastgøres til søjlerne ved brug af velegnede led til stilladser. Anvend de korrekte skruer for at justere og fastgøre den teleskopiske del, og husk samtidig på søjlernes tykkelse. Fastgør støttegenstanden direkte på stilladset, og stram leddene, så støttegenstanden er stabil og perfekt fastgjort til stilladset.

### 3.2 Montering af røret

Monter rørene på et fladt underlag; stabl hver affaldsskakt i mindst 6 cm i den underliggende skakt. Når den er tilsluttet,

skal du enten løfte røret i remmen, kabelrebbet eller hejseplanet, der er fastgjort til stellet, som er monteret på støtten. Fastgør røret til den relative støtte.

Et reb eller en styrering skal anvendes til at fastgøre røret til stilladset eller bygningen. Rebet skal arrangeres på hvert fjerde rør for at reducere oscillation under aflæsningen. Styreringen skal fastgøres til væggen eller til stilladset for at få den sidste del af røret til at konvergere i aflæsningsområdet og sikre røret til

bygningen eller stilladset for at reducere oscillationer under aflæsning af affald.

### 3.3 Montering af tragtelement

Du kan gå til sidste fase, når du har trukket skaktens rør op og fastgjort det til fastgørelseselementerne på stålstedet. Indsæt elementet i stellet. Vigtigt: elementet skal fastgøres 4 steder. Elementet er veljusteret, og det skal presses fast på stellet.

## NO Brukermanual

## 1 Generelle advarsler

Les alle instruksjonene og advarslene nøye før du bruker dette produktet. Unnlattelse av å følge advarsler og instruksjoner kan føre til alvorlig skade, død eller skade på eiendom. Før installasjon, kontroller om alt av tilbehør er komplett og uten skade. Hvis ikke, kontakt kundeservice. Oppbevar disse instruksjonene på et trygt sted for fremtidig bruk. Kun bruk dette produktet med originale deler. vidaXL kan ikke holdes ansvarlig ved eventuelle skader eller personskade på grunn av feil bruk av dette produktet. Informasjonen i denne håndboken antas å være korrekt ved utskriftstidspunktet. VidaXL forbeholder seg imidlertid retten til å endre eller modifisere noen av spesifikasjonene uten varsel eller forpliktelse til å oppdatere eksisterende enheter. Reparasjoner bør bare utføres av en spesialist eller en profesjonell og erfaren tekniker. Forsøk aldri å reparere produktet selv.

## 2 Advarsler og personlig sikkerhet

Før bruk, les instruksjonene nøye for din sikkerhet. Håndboken inneholder informasjon om sikker bruk, montering, demontering og vedlikehold.

Uegnet bruk av søppelsjakter kan true sikkerheten til brukerne eller andre, samt skade produkter eller andre gjenstander. Søppelutløpet består av et modulært system som er utstyrt med søppelsjakt med kjeder, avfallsbeholder, støtte og tilbehør. Begrenset ansvar: VIDAXL ER IKKE ansvarlig for eventuelle konsekvenser som følge av uhensiktsmessig bruk av produktet, manglende overholdelse av sikkerhetstiltak, uvanlige eller ikke-kompatible bruksområder, samt eventuelle konsekvenser som følge av forsøk på å demontere, endre eller erstatte de originale delene med ikke-originale beslag. VIDAXL er ikke ansvarlig for enhver upassende og/eller annen bruk av produktet som ikke er i samsvar med produktets natur. Dersom kunden ikke overholder instruksjonene, er VIDAXL IKKE ansvarlig for tidlige situasjoner eller brudd på produktet.

### 2.1 Før bruk

- Vennligst kontakt din lokale myndighet hvis det er

nødvendig med tillatelser.

- Vennligst gjør deg kjent med arbeids- og sikkerhetsforskrifter, og følg disse reglene.
- Kontroller integriteten til komponentene. Ikke bruk produktene hvis du finner noen feil eller manglende deler.
- Kontroller sikkerhetsforholdene i arbeidsmiljøet.
- Ta de nødvendige forholdsregler for bruksforholdene og alle nødvendige sikkerhetstiltak.
- Installer generelle eller spesielle beskyttelsessystemer i hver etasje for å hindre utilsiktet fall.
- Barrikader lossingsområdet og ikke tillat tilgang til noen for å garantere personalets sikkerhet.
- Kontroller integriteten til kjeder og sikkerhetskroker.
- Kontroller at kjeden er festet til kroken.
- Kontroller at krokerkjedene i hver renne er tette og aldri løse for å sikre homogen fordeling av skaktens vekt.
- Informer alt personell som er tilstede på arbeidsstedet at lossingen vil begynne.
- Installasjon, kontroll og vedlikehold av enheten må ikke utføres under lossing. Vi påminner deg også om at det er obligatorisk å bruke hansker, hjelmer, vernebriller og alt egnet sikkerhetsutstyr.
- Kontroller alle deler av systemet (malte stålrammer for sprekker, brudd, bøyninger, deformasjoner - hvis du merker det som er nevnt ovenfor, fjern dem fra bruk; avfallsbeholder-elementer - undersøk at elementene basert på konstruksjonen ikke er slitt, deformert og ødelagt - elementet skal være godt festet til støttekonstruksjonen; grunnleggende elementer - undersøk kjeder og festelememene for stålkjeder).

### 2.2 Under bruk

- Kontroller at alle deler er hekket, strammet og sikret gjennom hele lossingen.
- Hvis deformasjonen av kroken overstiger 0,25%, må den umiddelbart byttes ut med en ny krok som leveres av din lokale distributør.
- Kontroller alltid at det ikke er noe knust stein på innerveggene, da det ville øke enhetens vekt og vil kunne hindre passasje av bulkskrap og forårsake blokkasje.

- Kun personell som har sikkerhetsopplæringsbeviset på byggeplassen, har lov til å utføre lossing.
- Demonter og erstatt sjakter og deres deler dersom de er slitte, da de kan være en risiko for brukeren.

**Vi påminner deg om at rennene kan bli utsatt for brudd eller slitasje på grunn av:**

- Type avfall/steinavfall (om det er slitende, skarp, osv.)
- Mål og vekten av steinavfallet
- Høyde på rørkolonnen

### 2.3 Etter bruk

- Hold produktene på et tørt sted for å unngå oksidasjon av metalliske deler.
- Oppbevar rennene med den øvre kanten vendt nedover, forutsatt at de to kjedene og deres kroker ikke ligger i kolonnen nær bakken.

### 2.4 Forbud

**Det er forbudt**

- Å lene seg inn i rennene under bruk.
- For å montere eller bruke søppelsjaktene i tilfelle sterke vindforhold.
- Å stå svært nær inngangsområde som er inne i barrieren og avgrensar arbeidsområdet.
- Å bruke rennene og deres deler under alle andre forhold enn de nevnte.
- Å laste objekter som er tyngre enn 5 kg og større enn 30 cm, det kan føre til blokkasje i søppelrørene.
- Å bruke et hvilket som helst etsende stoff som kan skade søppelrørene.
- For å legge til andre deler i kjeden.
- Å tømme fersk betong eller annen væske ned i søppelrørene.
- Å sette kolonnen inn i et hull med en diameter på mindre enn 140 cm - hull i gulv, tak osv.
- Å danne utragende kurver i søppelsjaktens søyle. Hver del av søppelrennen som ligger i kurven blir utsatt for mer slitasje på grunn av støt og slitasje av avfallet - spesielt hvis det ikke er en forsterkningsplate.

Se bilde 1

- Å forlate hengende og uovervåket last.
- Å bruke deler som ikke er nevnt i disse instruksjonene.

## 3 Monteringsanvisninger

Se bilde 2

### 3.1 Montering av støtterammen

Montering av støtterammen. Før montering av støtte på en bygning, kontroller at veggene (bærende vegg - strukturflate) er sterke nok til å understøtte kolonnens vekt. Bruk de riktige skruene til å justere og sikre teleskopdelen med hensyn til tykkelsen på veggene. Fest støtten til veggene. For å spre belastningen inne i veggen og garantere at innervegg og støtte ikke beveger seg, sett et passende stykke løvtre og fest det til støtten ved hjelp av hullene.

Hvis du monterer støtten på et metallstillas, kan den festes til stolpene ved hjelp av de egnede leddene til stillasene. Bruk de riktige skruene til å justere og sikre teleskopdelen med hensyn til tykkelsen på stolpene. Fest støtten direkte til stillaset og stram leddene slik at støtten er stabil og perfekt festet til stillaset.

### 3.2 Montering av kolonnen

Monter kolonnene på en flat overflate; Stable hver søppelsjakt i minst 6 cm i den underliggende sjakten. Når den er koblet til, løft kolonnen enten fra snoren, vinsjen eller heisen festet til rammen som er montert på støtten. Sikre kolonnen til den relative støtten.

Et tau eller en ledningsring skal brukes til å sikre kolonnen til stillaset eller bygningen. Tauet må festes hver fjerde kolonne for å redusere svingning under lossing. Styringen skal festes til veggen eller på stillaset for å få den siste delen av kolonnen til å samle seg i lossingsområdet og sikre kolonnen til bygningen eller stillaset for å redusere svingninger under lossing av steinavfall.

### 3.3 Montering av avfallsbeholder-element

Etter at du har trukket opp sjaktens kolonne og festet den til festelementene i stålrammen, kan du gå til siste fase. Sett elementet inn i rammen. Viktig - elementet må være basert på 4 steder. Elementet er godt justert og det bør presses fast inn i rammen.

## PT Manual de utilizador

### 1 Advertências gerais

Leia cuidadosamente todas as instruções e advertências antes de utilizar este produto. O não cumprimento das advertências e instruções pode resultar em ferimentos graves, morte ou danos materiais. Antes da instalação, verifique se todos os acessórios estão presentes e sem danos. Caso contrário, entre em contacto

com o serviço de apoio ao cliente. Mantenha estas instruções num lugar seguro para futura referência. Use este produto apenas com as suas peças originais. A vidaXL não pode ser responsabilizada em caso de danos ou lesões devido à utilização incorreta deste produto. A informação contida neste manual acredita-se estar correta no momento da impressão. No entanto, a vidaXL reserva-se o direito de alterar ou modificar

qualquer uma das especificações sem aviso prévio ou obrigação de atualizar as unidades existentes. As reparações só devem ser realizadas por um especialista ou um técnico profissional e experiente. Nunca tente reparar o produto.

## 2 Avisos e segurança pessoal

Antes da utilização leia atentamente as instruções para sua segurança. O manual contém informações sobre utilização segura, montagem, desmontagem e instruções de manutenção. O uso inadequado das condutas de lixo pode comprometer a segurança dos utilizadores ou de terceiros, bem como causar danos a produtos ou outros objetos. A conduta de lixo é composta por um sistema modular provido de uma conduta de lixo com correntes, funil, suporte e acessórios.

Responsabilidade limitada: a VIDAXL NÃO É responsável por quaisquer consequências causadas por uma utilização inadequada do produto, falha na adoção de medidas de segurança, utilizações incomuns ou não conformes, bem como por quaisquer consequências devido a qualquer tentativa de desmontar, alterar ou substituir as peças originais, com acessórios não originais. A VIDAXL NÃO É responsável por qualquer utilização inadequada e/ou diferente do produto, que não esteja em conformidade com a natureza do mesmo. Caso o cliente não cumpra as instruções, a VIDAXL NÃO É responsável pelo desgaste ou quebra prematura do produto.

### 2.1 Antes de utilizar

- Consulte as autoridades locais caso seja necessário requerer autorização/permissão de trabalho.
- Familiarize-se com os regulamentos de trabalho e segurança e siga estas regras.
- Verifique a integridade dos componentes. Não utilize os produtos se encontrar alguma falha ou falta de peças.
- Verifique as condições de segurança do ambiente de trabalho.
- Tome as precauções necessárias quanto às condições de utilização e todas as medidas de segurança necessárias.
- Instale sistemas de proteção geral ou especial em cada andar, para evitar quedas acidentais.
- Barrique a área de descarga e não permita o acesso a ninguém, de forma a garantir a segurança do pessoal.
- Verifique a integridade das correntes e ganchos de segurança.
- Verifique se a extremidade da corrente está presa ao gancho.
- Verifique se as correntes de engate de cada conduta estão apertadas e nunca soltas, para garantir a distribuição homogênea do peso da conduta.
- Informe o pessoal presente no local de trabalho de que o procedimento de descarga será iniciado.
- A instalação, verificação e manutenção da unidade não

devem ser realizadas durante a descarga. Lembramos também que é obrigatório o uso de luvas, capacetes, óculos de segurança e todos os dispositivos de segurança e proteção adequados.

- Verifique todas as partes do sistema. Nomeadamente: estrutura de aço pintada - se existirem rachadelas, fraturas, dobras ou deformações, pare imediatamente a utilização. Elementos do funil - verifique se os elementos baseados na construção não estão gastos, deformados ou destruídos. O elemento deve aderir bem na estrutura do suporte. Elementos básicos - verifique as correntes e o elemento de fixação da corrente de aço.

### 2.2 Durante a utilização

- Verifique se todas as peças estão enganchadas, apertadas e presas durante todo o procedimento de descarga.
- Se a deformação do gancho ultrapassar 0,25%, este deve ser substituído imediatamente por um novo gancho fornecido pelo seu distribuidor local.
- Verifique sempre se não foi deixado nenhum entulho nas paredes internas, pois tal aumentaria o peso unitário e poderia obstruir a passagem do volume dos resíduos.
- Apenas o pessoal presente no local da obra que possua o certificado de formação em segurança e proteção, está autorizado a efetuar a descarga.
- Desmonte e substitua as condutas e as suas partes se estiverem desgastadas, uma vez que se podem tornar um risco para o utilizador.

**Lembramos que as condutas podem estar sujeitas a quebra ou desgaste devido a:**

- O tipo de resíduo/entulho (se é abrasivo, afiado, etc.)
- Tamanho e peso do entulho
- Altura da coluna do tubo

### 2.3 Depois da utilização

- Mantenha os produtos num local seco para evitar a oxidação das partes metálicas.
- Armazene as condutas com a borda superior virada para baixo, desde que as duas correntes e os seus respetivos ganchos não estejam na coluna perto do plano do piso.

### 2.4 Proibições

**É proibido**

- Inclinar-se sobre as condutas durante a utilização.
- Instalar ou utilizar as condutas de lixo em caso de ventos fortes.
- Estar muito perto da área de receção posicionada dentro da barreira e que delimita a área de trabalho.
- Utilizar as condutas e as suas partes em quaisquer condições diferentes das mencionadas.
- Efetuar a descarga de objetos com um peso superior a 5 kg e com uma dimensão superior a 30 cm. Tal poderá causar

- obstrucție nas conductas de lixo.
- Utilizar qualquer substância corrosiva que possa danificar as conductas de lixo.
- Prender outras peças na corrente.
- Deitar cimento fresco ou qualquer outro líquido nas conductas de lixo.
- Inserir a coluna num buraco com um diâmetro inferior a 140 cm - buracos em pisos, telhados etc.
- Formar curvas salientes na coluna da conduta de lixo. Cada secção da conduta posicionada na curva sofrerá mais desgaste devido ao impacto e à abrasão do entulho - especialmente se não existir uma placa de reforço.

Ver imagem 1

- Deixar cargas penduradas e desacompanhadas.
- Utilizar peças que não são mencionadas nestas instruções.

## 3 Instruções de montagem

Ver imagem 2

### 3.1 Montagem da estrutura de suporte

Montagem da estrutura de suporte. Antes da montagem do apoio no edifício verifique se as paredes (parede de suporte - superfície estrutural) são fortes o suficiente para suportar o peso da coluna. Utilize os parafusos adequados para ajustar e prender a parte telescópica tendo em conta a espessura das paredes. Prenda o suporte nas paredes. Para espalhar a carga dentro da parede e garantir que a parede interna e o suporte não se deslocam, coloque uma peça adequada de madeira dura e prenda-a ao suporte utilizando os respetivos furos.

Se montar o suporte num andaime de metal, este poderá ser fixado nos pilares utilizando as adequadas juntas para andaimes. Utilize os parafusos apropriados para ajustar e prender a parte telescópica, tendo em conta a espessura dos pilares. Prenda o suporte diretamente ao andaime e aperte as juntas de forma a que o suporte fique estável e perfeitamente fixo ao andaime.

### 3.2 Montagem da coluna

Monte as colunas numa superfície plana. Empilhe cada conduta de lixo com, pelo menos, 6 cm na subjacente. Assim que estiverem enganchadas, levante a coluna pela linha, guincho ou sistema de elevação preso à estrutura montada no suporte. Prenda a coluna ao respetivo suporte.

Deve ser utilizado uma corda ou um anel guia para fixar a coluna ao andaime ou ao prédio. A corda deve ser disposta a cada quatro colunas para reduzir a oscilação durante os procedimentos de descarga. O anel guia deve ser fixado à parede ou ao andaime para fazer convergir a parte final da coluna na área de descarga e prender a coluna ao edifício ou ao andaime, de forma a reduzir oscilações durante a descarga do entulho.

### 3.3 Montagem do funil

Depois de puxar a coluna da conduta e prendê-la nos elementos de fixação da estrutura de aço, poderá prosseguir para a última fase. Insira o elemento na estrutura. Importante - o elemento deve estar baseado em 4 lugares. O elemento deve estar bem ajustado e deve ser pressionado firmemente na estrutura.

## RO Manual de utilizare

## 1 Avertismente generale

Citiți cu atenție toate instrucțiunile și avertismentele înainte de a utiliza acest produs. Nerespectarea avertismentelor și instrucțiunilor poate duce la vătămări grave, deces sau pagube materiale. Înainte de instalare, verificați dacă toate accesoriile sunt complete și fără deteriorări. În caz contrar, contactați serviciul de relații cu clienții. Păstrați aceste instrucțiuni într-un loc sigur pentru referințe viitoare. Utilizați acest produs numai cu piesele sale originale. vidaXL nu poate fi considerată răspunzătoare în caz de avarie sau vătămare din cauza utilizării incorecte a acestui produs. Informațiile conținute în acest manual sunt considerate a fi corecte la momentul tipării. Cu toate acestea, vidaXL își rezervă dreptul de a schimba sau modifica oricare dintre specificații fără notificare sau obligația de a actualiza unitățile existente. Reparațiile trebuie efectuate numai de un specialist sau de un tehnician profesionist și experimentat. Nu încercați niciodată să reparați produsul singur.

## 2 Avertizări și siguranță personală

Înainte de utilizare, vă rugăm să citiți cu atenție instrucțiunile pentru siguranța dumneavoastră. Manualul conține informații privind utilizarea în siguranță, asamblarea, dezasamblarea și întreținerea.

Folosirea inadecvată a toboganelor de gunoi poate pune în pericol siguranța utilizatorilor sau a terților și poate provoca daune produselor sau altor obiecte. Toboganul de gunoi este alcătuit dintr-un sistem modular prevăzut cu un jgheab de gunoi cu lanțuri, coș, suport și accesorii.

Responsabilitate limitată: VIDAXL NU este răspunzătoare de consecințele care decurg din utilizarea necorespunzătoare a produsului, de neadoptarea măsurilor de siguranță, de utilizarea neobișnuită sau neconformă, precum și de orice consecință a oricărei încercări de dezmembrare, modificare sau înlocuire a pieselor originale cu accesorii neoriginale. VIDAXL NU este responsabilă pentru utilizarea inadecvată și / sau diferită a produsului care nu este conformă cu natura

produsului. În cazul în care clientul nu respectă instrucțiunile, VIDAXL NU este responsabilă pentru uzura sau deteriorarea timpurie a produsului.

## 2.1 Înainte de folosire

- Vă rugăm să consultați autoritățile locale, dacă sunt necesare autorizații.
- Vă rugăm să vă familiarizați cu reglementările privind munca și siguranța și să respectați aceste reguli.
- Verificați integritatea componentelor. Nu utilizați produsele dacă găsiți vreă defecțiune sau piese lipsă.
- Verificați condițiile de siguranță ale mediului de lucru.
- Luați măsurile de precauție necesare în ceea ce privește condițiile de utilizare și toate măsurile de siguranță necesare.
- Instalați sisteme de protecție generale sau speciale la fiecare etaj pentru a preveni căderile accidentale.
- Separați zona de descărcare și nu permiteți accesul nimănui pentru a garanta siguranța personalului.
- Verificați integritatea lanțurilor și a cârligelor de siguranță.
- Verificați dacă extremitatea lanțului este fixată pe cârlig.
- Verificați ca lanțurile de prindere ale fiecărui jgheab să fie strânse și niciodată slăbite pentru a garanta distribuția omogenă a greutateii jgheabului.
- Informați orice personal prezent pe șantierul de lucru că operațiunea de descărcare va începe.
- Instalarea, verificarea și întreținerea unității nu trebuie efectuate în timpul descărcării. Vă reamintim, de asemenea, că este obligatoriu să purtați mănuși, căști, ochelari de protecție și toate dispozitivele de siguranță și protecție adecvate.
- Verificați toate părțile sistemului (cadru din oțel vopsit, dacă există crăpături, rupturi, îndoiri, deformări - dacă observați cele de mai sus, scoateți imediat din uz; elementele rezervorului - verificați dacă elementele situate pe construcție sunt uzate, deformat, distruse - elementul ar trebui să fie bine fixat la structura de susținere; elementele de bază - verificați lanțurile și elementul de fixare a lanțului din oțel).

## 2.2 În timpul utilizării

- Verificați dacă toate piesele sunt prinse, strânse și fixate de-a lungul întregii operații de descărcare.
- Dacă deformarea cârligului depășește 0,25%, acesta trebuie înlocuit imediat cu un cârlig nou furnizat de distribuitorul local.
- Verificați întotdeauna ca pe pereții interiori să nu rămână resturi, deoarece aceasta ar crește greutatea unității și ar putea împiedica trecerea resturilor voluminoase și ar provoca deteriorări.
- Numai personalul care deține certificatul de instruire privind siguranța și securitatea pe șantier are permisiunea

de a efectua descărcarea.

- Demontați și înlocuiți jgheburile și piesele acestora dacă sunt uzate, deoarece pot reprezenta un risc pentru utilizator.

**Vă reamintim că jgheburile pot fi supuse ruperii sau uzurii datorită:**

- Tipul de deșeu / gunoi (fie că este abraziv, ascuțit etc.)
- Dimensiune și greutate gunoi
- Înălțime coloană tubulară

## 2.3 După utilizare

- Păstrați produsele într-un loc uscat pentru a evita oxidarea pieselor metalice.
- Depozitați jgheburile cu marginea superioară îndreptată în jos, dacă cele două lanțuri și cârligele lor corespunzătoare nu se află în coloana din apropierea planului de la sol.

## 2.4 Interdicții

**Este interzis**

- Să vă sprijiniți de tobogan în timpul utilizării.
- Să instalați sau să utilizați jgheburile de gunoi în caz de vânturi puternice.
- Să staționați foarte aproape de zona de recepție care se află în interiorul barierei și delimitează zona de lucru.
- Să utilizați jgheburile și piesele lor în alte condiții decât cele menționate.
- Să descărcați obiecte mai grele de 5 kg și mai mari de 30 cm care ar putea cauza obstrucționarea în toboganele de gunoi.
- Să utilizați orice substanță corozivă care poate deteriora jgheburile de gunoi.
- Să adăugați alte piese la lanț.
- Să goliți beton proaspăt sau orice alt lichid pe jgheburile de gunoi.
- Să introduceți coloana într-o gaură cu un diametru mai mic de 140 cm - găuri în podele, acoperișuri etc.
- Să formați curbe proeminente în coloana jgheabului de gunoi. Fiecare secțiune din jgheabul de gunoi care se află în curbă va suferi mai multă uzură datorită impactului și abraziunii gunoiului - mai ales dacă nu există o placă de armare.

Vedeți imaginea 1

- Să lăsați încărcăturile suspendate și nesupravegheate.
- Să utilizați componente care nu sunt menționate în aceste instrucțiuni.

## 3 Instrucțiuni de asamblare

Vedeți imaginea 2

### 3.1 Asamblare cadru de susținere

Asamblarea cadrului de susținere. Înainte de asamblarea suportului pe o clădire, verificați dacă pereții (peretele de



susținere - suprafața structurii) sunt suficient de puternici pentru a susține greutatea coloanei. Folosiți șuruburile corespunzătoare pentru a regla și a fixa piesa telescopică ținând cont de grosimea pereților. Fixați suportul la pereți. Pentru a împărși încărcătura în interiorul peretelui și pentru a vă asigura că peretele interior și suportul nu se mișcă, puneți o bucată potrivită de lemn de esență tare și fixați-o la suport folosind găurile corespunzătoare.

Dacă asamblați suportul pe o șelă metalică, acesta poate fi fixat pe stâlpi folosind îmbinări adecvate pentru schele. Folosiți șuruburile corespunzătoare pentru a regla și fixa piesa telescopică ținând cont de grosimea stâlpilor. Fixați suportul direct pe șelă și strângeți îmbinările astfel încât suportul să fie stabil și fixat perfect pe șelă.

### 3.2 Asamblare coloană

Asamblați coloanele pe o suprafață plană; stivuiți fiecare jigheab de gunoi cu cel puțin 6 cm în piesa subiacentă. Odată cuplată,

ridicați coloana fie cu frânghia sau cu troliul, fie cu dispozitivul de ridicare fixat pe cadrul care este asamblat pe suport. Fixați coloana la suportul corespunzător.

O frânghie sau un inel de ghidare trebuie folosite pentru fixarea coloanei pe șelă sau la clădire. Frânghia trebuie aranjată la fiecare patru coloane pentru a reduce oscilațiile în timpul operațiilor de descărcare. Inelul de ghidare trebuie să fie fixat pe perete sau pe schele pentru a face ca piesa finală a coloanei să fie convergentă în zona de descărcare și să fixeze coloana la clădire sau la șelă pentru a reduce oscilațiile în timpul descărcării gunoiului.

### 3.3 Asamblare element de colectare

După tragerea în sus a coloanei de tobogan și prinderea acesteia la elementele de fixare din cadrul de oțel, puteți merge la ultima fază. Introduceți elementul în cadru. Important - elementul trebuie să fie fixat în 4 locuri. Elementul este bine ajustat și trebuie presat ferm în cadru.

## SI Navodila za uporabo

### 1 Splošna opozorila

Pred uporabo tega izdelka pozorno preberite celotna navodila in opozorila. Če ne boste upoštevali opozoril in navodil, lahko to vodi do resnih poškodb, smrti ali poškodovanja lastnine. Pred inštalacijo preverite, ali so vsi pripomočki celotni in nepoškodovani. Če niso, kontaktirajte ekipo za pomoč strankam. Ta navodila shranite na varen prostor, za kasnejšo uporabo. Ta izdelek uporabljajte samo z njegovimi originalnimi deli. Podjetje vidaXL ni odgovorno za primere škode ali poškodb, ki so posledica nepravilne uporabe tega izdelka. Informacije, ki so zapisane v tem priročniku, so v času tiskanja pravilne. Kljub temu, si vidaXL pridržuje pravico spremeniti specifikacije brez predhodnega opozorila ali dolžnosti posodabljanja obstoječih enot. Popravila lahko izvaja samo specialist ali profesionalni in izkušeni tehnik. Izdelka nikoli ne poskušajte popraviti sami.

### 2 Opozorila in osebna varnost

Pred uporabo natančno preberite navodila za vašo varnost. Priročnik vsebuje informacije o varni uporabi, navodila za montažo, demontažo in vzdrževanje.

Neustrezna uporaba žlebov za odpadke lahko ogrozi varnost uporabnikov ali tretjih oseb ter povzroči škodo na izdelkih in drugih predmetih. Žleb za odpadke je sestavljen iz modularnega sistema, ki je opremljen z žlebom za odpadke z verigami, lijakom, nosilcem in dodatki.

Omejena odgovornost: VIDAXL NE odgovarja za kakršne koli posledice zaradi neprimerne uporabe izdelka, neuporabe varnostnih ukrepov, neobičajnih ali neskladnih uporab, kot tudi

za vse posledice, ki bi nastale zaradi poskusa razstavljanja, spreminjanja ali zamenjave originalnih delov z neoriginalno opremo. VIDAXL NE odgovarja za kakršno koli neprimerno in/ali drugačno uporabo izdelka, ki ni skladna z naravo izdelka. Če stranka ne ravna v skladu z navodili, VIDAXL NE odgovarja za zgodnjo obrabo ali zlom izdelka.

#### 2.1 Pred uporabo

- Posvetujte se z lokalnimi oblastmi, če so potrebna kakršna koli dovoljenja.
- Prosimo, da se seznanite z delovnimi in varnostnimi predpisi in upoštevate ta pravila.
- Preverite celovitost komponent. Izdelkov ne uporabljajte, če najdete kakršne koli napake ali če deli manjkajo.
- Preverite varnostne pogoje delovnega okolja.
- Upoštevajte potrebne previdnostne ukrepe glede pogojev uporabe in vse potrebne varnostne ukrepe.
- V vsakem nadstropju namestite splošne in posebne zaščitne sisteme, da preprečite nezgodne padce.
- Izogibajte se razkladalnemu območju in ne dovolite dostopa nikomur, da bi zagotovili varnost osebja.
- Preverite celovitost verig in varnostnih kavljev.
- Preverite, ali je konec verige pritrjen na kavelj.
- Preverite, ali so verige za pripenjanje na vsakem žlebu tesne in dobro pritrjene, da bi zagotovili homogeno porazdelitev teže žleba.
- Osebe, ki je na delovnem mestu, obveščajte o začetku razkladanja.
- Nameščanje, preverjanje in vzdrževanje enote se ne sme izvajati med razkladanjem. Prav tako vas opozarjamo, da

morate obvezno nositi rokavice, čelado, zaščitna očala in vse ustrezne zaščitne in varnostne naprave.

- Preverite vse dele sistema (barvan jeklen okvir, če obstajajo kakršne koli razpoke, zlomi, pregibi, deformacije - če opazite naštetu, takoj prekinite z uporabo; elementi lijaka - prepričajte se, da elementi na osnovi konstrukcije niso obrabljeni, deformirani, uničeni - element mora biti dobro pritrjen na nosilno konstrukcijo; osnovni elementi - preverite verige in pritrilni element jeklene verige).

## 2.2 Med uporabo

- Preverite, ali so med postopkom razkladanja vsi deli zaskočeni, zategnjeni in zavarovani.
- Če deformacija kavlja preseže 0,25 %, ga je treba takoj zamenjati z novim kavljem, ki ga dobavi vaš lokalni distributer.
- Vedno preverite, da na notranjih stenah ne ostajajo ruševine, saj bi to lahko povečalo težo enote in oviralo prehod ostankov v razsutem stanju ter povzročilo blokado.
- Razkladanje lahko izvaja samo osebje, ki ima potrjeno o zaščitnem in varnostnem usposabljanju na gradbišču.
- Demontirajte in zamenjajte žlebove in njihove dele, če so obrabljeni, saj lahko predstavljajo tveganje za uporabnika.

**Opozarjamo vas, da se žlebovi lahko poškodujejo ali obrabijo zaradi naslednjih stvari:**

- Vrsta odpadkov / ruševine (abrazivne, ostre itd.)
- Velikost in teža ruševin
- Višina cevnege stebra

## 2.3 Po uporabi

- Izdelke hranite na suhem mestu, da preprečite oksidacijo kovinskih delov.
- Žlebove shranjujte z zgornjim robom obrnjenim navzdol, pod pogojem, da obe verigi in njuni kavlji niso v steburu blizu ozemljitvene plošče.

## 2.4 Prepovedi

**Prepovedano je**

- Nagibanje v žlebove med uporabo.
- Namestitvev ali uporaba žlebov za odpadke v primeru močnega vetra.
- Stati zelo blizu sprejemnega prostora, ki je znotraj pregrade in razmejuje delovno območje.
- Uporaba žlebov in njihovih delov pod kakršnimi koli pogoji, ki niso navedeni v tem priročniku.
- Razkladanje predmetov, težjih od 5 kg in večjih od 30 cm, ki bi lahko povzročili blokado znotraj žlebov za odpadke.
- Uporaba kakršne koli jedke snovi, ki lahko poškoduje žlebove za odpadke.
- Dodajanje drugih delov na verigo.

- Praznjenje svežega betona ali katere koli druge tekočine po žlebovih za odpadke.
- Vstavljanje stebra v luknjo s premerom manj kot 140 cm – luknje v tleh, stenah itd.
- Oblikovanje štrlečih krivulj v steburu žleba za odpadke. Vsak del žleba za odpadke, ki je ukrivljen, se bo zaradi udarcev in drgnjenja ruševin precej obrabil - še posebej, če ni plošče za ojačanje.

Oglejte si sliko 1

- Puščanje visečega ali nenadzorovanega tovora.
- Uporaba delov, ki niso navedeni v teh navodilih.

## 3 Navodila za namestitvev

Oglejte si sliko 2

### 3.1 Montaža nosilnega okvirja

Montaža nosilnega okvirja. Pred montažo nosilca na stavbo preverite, ali so stene (nosilna stena - strukturna površina) dovolj močne, da podpirajo težo stebra. Uporabite ustrezne vijake, da nastavite in pritrдите teleskopski del glede na debelino sten. Pritrdite nosilec na steno. Za porazdelitev obremenitve znotraj stene in zagotavljanje stabilnosti notranje stene in nosilca, uporabite trden kos lesa in ga na nosilec pritrдите s pomočjo za to namenjenih lukenj.

Če nosilec namestite na kovinski oder, ga lahko pritrдите na stebre z ustreznimi spoji za odre. Uporabite ustrezne vijake, da prilagodite in pritrдите teleskopski del glede na debelino stebrov. Nosilec pritrдите neposredno na oder in zategnite spoje, tako da bo nosilec stabilen in popolnoma pritrjen na oder.

### 3.2 Montaža stebra

Sestavite stebre na ravni površini; vsak žleb za odpadke zložite vsaj 6 cm v notranjost spodnjega dela. Ko so priključeni, dvignite steber z vrvo, vitlom ali dvigalom, pritrjenim na okvir, ki je montiran na nosilec. Steber zavarujte z ustreznim nosilcem.

Za pritrditvev stebra na oder ali stavbo je treba uporabiti vrv ali vodilni obroč. Vrv mora biti nameščena na štirih stebrih, da se zmanjša nihanje med razkladanjem. Vodilni obroč morate pritrđiti na steno ali oder, da se končni del stebra približa razkladalnemu območju, steber pa morate pritrđiti na stavbo ali oder, da zmanjšate nihanje med razkladanjem ruševin.

### 3.3 Montaža lijaka

Po postavitvi stebra žleba in pritrđitvi na pritrđilne elemente v jeklenem okvirju lahko nadaljujete z zadnjo fazo. Vstavite element v okvir. Pomembno - element mora biti vstavljen na 4 mestih. Element je tako dobro nastavljen in ga je treba trdno pritisniti v okvir.

## 1 Általános Figyelmeztetések

Kérjük, a termék használata előtt olvassa el figyelmesen a használati útmutatót és a figyelmeztetéseket! Be nem tartásuk súlyos sérülést, halált, vagy anyagi kárt okozhat. Összeszerelés előtt ellenőrizze, hogy minden alkatrész egész, sérülésmentes-e. Ha nem az, akkor lépjen kapcsolatba az ügyfélszolgálatl. Tartsa ezeket az utasításokat biztonságos helyen a jövőbeli használathoz. Csak eredeti alkatrészekkel használja a terméket. A vidaXL nem vállal felelősséget a helytelen használatból eredő károk vagy sérülések miatt. Az ebben az útmutatóban található információk a nyomtatás időpontjában hitelesek. Ugyanakkor a vidaXL fenntartja a jogot, hogy bármilyen figyelmeztetés, vagy a meglévő információk frissítésének kötelezettsége nélkül változtasson vagy módosítson a leíráson. Javítást csak szakember, vagy szakképzett és tapasztalt technikus végezhet. Soha ne próbálja meg egyedül megjavítani a terméket!

## 2 Figyelmeztetések é személyi biztonság

Használat előtt, kérjük, olvassa el figyelmesen az utasításokat a biztonságos használat érdekében. Az útmutató a biztonságos használatról, az összeszerelésről, a szétszerelésről és a karbantartási utasításokról tartalmaz információkat.

A hulladékcsúszda nem megfelelő használata veszélyeztetheti a felhasználó vagy más személyek biztonságát, valamint a termékek vagy egyéb tárgyak sérülését okozhatja. A hulladékcsúszda egy moduláris rendszerből áll, amely láncokkal, tartályokkal, támasztékkal és egyéb tartozékokkal lett ellátva. Korlátozott felelősség: a VIDAXL NEM felelős a termék nem megfelelő használatából eredő következményekért, a biztonsági intézkedések betartásának elmulasztásáért, a szokatlan vagy nem megfelelő használatért, valamint az eredeti alkatrészek szétszerelése, módosítása vagy cseréje miatt történő bármilyen következményért. A VIDAXL NEM felelős a termék nem megfelelő és/vagy eltérő módon való használatáért, amely nem felel meg a termék előírt követelményeinek. Amennyiben a vásárló nem tartja be az utasításokat, a VIDAXL NEM felelős a termék korai kopása vagy törése miatt.

### 2.1 Használat előtt

- Kérjük, forduljon a helyi hatóságokhoz, ha a termék felszereléséhez bármilyen engedély szükséges.
- Kérjük, ismerje meg a munkaugyi és biztonsági előírásokat, és kövesse ezeket a szabályokat.
- Ellenőrizze az alkatrészek sértetlenségét. Ne használja a termékeket, ha hiányzó alkatrészt vagy hibát fedez fel rajtuk.
- Ellenőrizze a munkakörnyezet biztonsági feltételeit.

- Tegye meg a szükséges óvintézkedéseket a használati feltételek és a szükséges biztonsági intézkedések tekintetében.
- Az esetleges leesés elkerülése érdekében telepítse minden emeletre az általános vagy speciális védelmi rendszert.
- Torlaszolja el a kirakodási területet, és ne engedje senki hozzáférést a személyi biztonság érdekében.
- Ellenőrizze a láncok és a biztonsági horgok hibamentességét.
- Ellenőrizze, hogy a lánc vége rögzítve van-e a kampóhoz.
- Ellenőrizze, hogy a csúszdák rögzítőláncjai szorosak-e, és nem lazulhatnak-e meg. Így biztosíthatja, hogy a csúszás súlyának eloszlása egyenletes legyen.
- Tájékoztassa a munkaterületen lévő személyeket, hogy a kirakodási művelet el fog kezdődni.
- A készülék felszerelése, ellenőrzése és karbantartása nem a kirakodás során történik. Felhívjuk figyelmét arra is, hogy kesztyűt, sisakot, védőszemüveget és egyéb megfelelő biztonsági kellékeket kell viselni.
- Ellenőrizze le a rendszer mindegyik részét (festett acélkeret - ha repedéseket, töréseket, hajlásokat, deformációkat észlel, ne használja a terméket; a tartály elemei - az építés során felhasznált elemek ellenőrzése: ne legyenek kopottak, deformáltak, törtek - az elem szorosan hozzá kell legyen fogva a tartószerkezethez; alapelemek - ellenőrizze le a láncokat és az acéllánc rögzítőelemét).

### 2.2 Használat közben

- Ellenőrizze le, hogy az összes alkatrész be legyen akasztva, meg legyen húzva és legyen rögzítve a kirakodás teljes időtartama alatt.
- Ha a kampó deformálódása meghaladja a 0,25%-ot, azonnal cserélje ki a helyi forgalmazótól beszerzett új kampóval.
- Mindig ellenőrizze le, hogy nincs-e törmelék a belső falon, mivel ez akadályozhatja az ömlesztett hulladék áthaladását és élzáródást okozhat.
- Kizárólag az építkezési terület biztonsági tanúsítványával rendelkező, képzett személyzet végezheti a kirakodást.
- Szerelje szét és cserélje ki a csúszdát vagy annak alkatrészeit, ha azok kopottak, mert veszélyt jelenthetnek a felhasználóra nézve.

**Felhívjuk figyelmét, hogy a csúszdák a következők okok miatt eltörhetnek vagy elkophatnak:**

- A hulladék / törmelék típusa (ha az abrázió, éles stb.)
- A törmelék mérete és súlya
- A csőoszlop magassága

### 2.3 Használat után

- Tartsa a terméket száraz helyen, hogy elkerülje a fém

alkatrészek oxidációját.

- A csúszdák a felső élükkel lefelé tárolja, feltéve, ha a két lánc és a hozzá tartozó horgok nincsenek az oszlopban a talaj közelében.

## 2.4 Tilalmak

### Tilos

- Használat közben a csúszdára való támaszkodás.
- A szemétsúszda telepítése vagy használata erős szélben.
- A nagyon közel való állás a befogadó területhez, amely a korláton belül van és elhatárolja a munkaterületet.
- A csúszdák és azok részeinek használata az említettéktől eltérő feltételek mellett.
- 5 kg-nál nehezebb és 30 cm-nél nagyobb tárgyak kirakodása, amelyek eltömíthetik a szemétsúszdát.
- Bármilyen maró anyag használata, amely károsíthatja a szemétsúszdát.
- Más alkatrészek csatolása a lánchoz.
- Friss beton vagy más folyadék öntése a szemétsúszdába.
- Az oszlop 140 cm-nél kisebb átmérőjű lyukba való helyezése - padlóban, tetőn lévő stb. lyukak
- Kiálló görbék kialakítása a szemétsúszda oszlopában. A csúszda minden egyes része, amely kanyarulatnál található, nagyobb kopásnak van kitéve az ütések és a törmelék általi kopás miatt - főleg, ha nincs erősítőelem felszerelve.

Lásd a képen 1

- Lógó és őrizetlen rakomány otthagynása.
- Olyan alkatrészek használata, melyek nincsenek feltüntetve az utasításokban.

## 3 Szerelési útmutató

Lásd a képen 2

### 3.1 A tartókeret összeszerelése

A tartókeret összeszerelése. Mielőtt felszerelné a tartót, ellenőrizze le, hogy a falak (tartófal – szerkezeti felület) eléggé

erősek ahhoz, hogy elbírják az oszlop súlyát. Használjon megfelelő csavarokat a teleszkópos rész beállításához és rögzítéséhez, figyelembe véve a falak vastagságát. Erősítse a tartót a falhoz. Ahhoz, hogy a súly eloszlassa a falban, valamint a belső fal és a tartó ne mozduljon el, keressen egy megfelelő, keményfából készült fadarabot és rögzítse a tartóhoz a lyukak segítségével.

Ha a tartószerkezetet fémállványra szereli, akkor az állványoknak megfelelő csatlakozókkal rögzíthető az oszlopokra. Használja a megfelelő csavarokat a teleszkópos rész beállításához és rögzítéséhez, figyelembe véve az oszlopok vastagságát. Rögzítse a tartót közvetlenül az állványra, és húzza meg az csatlakozókat úgy, hogy a tartó stabilan és megfelelően rögzítve legyen az állványhoz.

### 3.2 A oszlop összeszerelése

Az oszlopokat sík felületen szerelje össze; kerüljön mindegyik csúszda legalább 6 cm-re az alatta lévőbe. Ha össze vannak kötve, emelje fel az oszlopot a csörlővel vagy a kerethez rögzített emelővel, ami a tartóra van szerelve. Erősítse az oszlopot a tartóhoz.

Az oszlopot az állványhoz vagy az épülethez kell rögzíteni egy kötéllal vagy egy vezetógyűrűvel. A kötelet minden negyedik oszlop után úgy kell igazítani, hogy a kirakodási műveletek során ne rezegjenek túlságosan. A vezetógyűrűt a falhoz vagy az állványhoz kell rögzíteni úgy, hogy az oszlop utolsó szakasza a kirakodás területére fusson be. Rögzítse az oszlopot az épülethez vagy az állványhoz, hogy a törmelék kirakodása során csillapodjon a rezgés.

### 3.3 A tartály összeszerelése

Miután felemelte a csúszdaoszlopot és rögzítette azt az acélkeret rögzítőelemeire, akkor elvégezheti az utolsó lépéseket. Helyezze be az elemet a keretbe. Fontos - az elemet 4 helyen kell megalapozni. Ha az elem jól van beállítva, szorosan bele kell nyomni a keretbe.

## CZ Uživatelská příručka

## 1 Obecná upozornění

Před použitím tohoto výrobku si pečlivě přečtěte všechny pokyny a varování. Nedodržení varování a pokynů může vést k vážnému zranění, smrti nebo škodám na majetku. Před instalací zkontrolujte, zda je veškeré příslušenství kompletní a bez poškození. Pokud tomu tak není, kontaktujte oddělení péče o zákazníky. Uchovávejte tyto pokyny na bezpečném místě pro budoucí použití. Používejte tento výrobek pouze s originálními díly. Společnost vidaXL nemůže být zodpovědná za škody nebo úrazy způsobené nesprávným použitím tohoto výrobku. Informace obsažené v této příručce jsou považovány v době

tisku správné. Avšak společnost vidaXL si vyhrazuje právo změnit nebo upravit kteroukoli ze specifikací bez předchozího upozornění nebo povinnosti aktualizovat stávající jednotky. Opravy smí provádět pouze odborník nebo profesionální a zkušený technik. Nikdy se nepokoušejte opravit výrobek sami.

## 2 Upozornění a osobní bezpečnost

V zájmu vašeho bezpečí si před použitím pozorně přečtěte tyto pokyny. V návodu naleznete informace o bezpečnosti, sestavení, rozložení a údržbě produktu.

Nesprávné použití shozu na suť může jednak ohrozit bezpečí jak

uživatele, tak třetích stran, a jednak poškodit produkt nebo jiné objekty. Shoz na suť sestává z modulárního systému, který tvoří shoz na suť z řetězy, násypkou, podpěrou a příslušenstvím.

Omezení zodpovědnosti: VIDAXL NENESE ZODPOVĚDNOST za žádné následky způsobené nevhodným použitím produktu, neuposlechnutím bezpečnostních opatření, neobvyklým nebo nesprávným použitím, a za následky způsobené pokusem o rozložení, úpravy nebo výměnu originálních součástek za neoriginální díly. VIDAXL NENESE ZODPOVĚDNOST za jakékoliv nevhodné a/nebo jiné použití produktu, které není v souladu s původní funkcí produktu. Pokud se uživatel nebude řídit pokyny, VIDAXL NENESE ZODPOVĚDNOST za předčasné opotřebení nebo poškození produktu.

## 2.1 Před použitím

- Informujte se u místního úřadu, zda je zapotřebí jakékoli zvláštní povolení.
- Obeznamte se s pracovními a bezpečnostními předpisy a řiďte se těmito pravidly.
- Zkontrolujte integritu jednotlivých součástí. Nepoužívejte produkt, pokud jsou jakékoliv části poškozené nebo chybí.
- Zkontrolujte bezpečnostní podmínky pracovního prostředí.
- Proveďte nezbytná opatření, která se týkají podmínek použití a veškerých bezpečnostních opatření.
- Na každé patro nainstalujte obecný nebo speciální ochranný systém, abyste zabránili zraněním při pádu.
- V zájmu bezpečí ohraničte vykládací prostor a zabraňte vstupu nepovolaných osob.
- Zkontrolujte integritu řetězů a bezpečnostních háků.
- Zkontrolujte, zda je řetěz dobře připevněn k háku.
- Zkontrolujte, zda jsou závěsné řetězy každého shozu pevné a ne volné, aby se zajistilo rovnoměrné rozložení hmotnosti shozu.
- Každého přítomného pracovníka vždy informujte o tom, že se chystáte začít shazovat.
- Instalace, kontroly a údržba jednotky nesmí být provedena během vykládání. Také upozorňujeme na povinnost nosit rukavice, helmy, ochranné brýle a veškerá potřebná bezpečnostní a ochranná zařízení.
- Zkontrolujte všechny části systému (zda barvený kovový rám není popraskaný, zlámaný, ohnutý nebo zdeformovaný – pokud si něčeho takového všimnete, ihned produkt přestaňte používat; prvky násypky – zkontrolujte, zda nejsou některé prvky násypky opotřebované, zdeformované či zničené – prvek by měl pevně přilnout ke konstrukci podpěry; základní prvky – zkontrolujte řetězy a přípevňovací prvky ocelového řetězu).

## 2.2 Během používání

- Během vykládání zkontrolujte, zda jsou všechny části zavěšené, utažené a zajištěné.
- Pokud deformace háku překročí 0,25 %, je zapotřebí jej

bezodkladně vyměnit za nový hák dodávaný vašim místním prodejcem.

- Vždy ověřte, zda na vnitřních stěnách nezůstala žádná suť, zvýšila by se tak hmotnost jednotky a mohlo by dojít k hromadění odpadu a následnému zablokování.
- Vykládání smí provádět pouze osoba, která na pracovišti vlastní certifikát o bezpečnosti práce.
- Pokud jsou shozy či jejich díly opotřebované, vyměňte je, mohou pro uživatele představovat riziko zranění.

**Připomínáme, že shozy se mohou rozbit nebo opotřebovat v závislosti na:**

- typu odpadu/suti (zda je hrubá, ostrá apod.),
- velikosti a hmotnosti suti,
- výšce sloupce shozu.

## 2.3 Po použití

- Produkt uchovávejte na suchém místě, aby nedocházelo k oxidaci kovových částí.
- Shozy uchovávejte horním okrajem směrem dolů tak, aby dva řetězy a jejich háky nebyly na umístěné na sloupci poblíž základní roviny.

## 2.4 Zákazy

**Je zakázáno**

- Naklánět se do shozů během používání.
- Instalovat nebo používat shozy na suť za silného větru.
- Stát v těsné blízkosti oblasti výhozu, která se nachází uvnitř bariéry a vymezuje pracovní prostor.
- Používat shozy a jejich části za jiných než zmíněných podmínek.
- Vykládat objekty těžší než 5 kg a větší než 30 cm, které by mohly způsobit ucpaní shozů na suť.
- Používat jakékoliv korozivní substance, které by mohly shoz na suť poškodit.
- Přidávat k řetězu další články.
- Vylévat do shozu na suť čerstvý beton nebo jiné tekuté látky.
- Zasouvat sloupec do otvoru o průměru menším než 140 cm – otvory v podlažích, ve střeších apod.
- Vytvářet vyčnívající křivky ve sloupci shozu na suť. Každá část shozu na suť, ve které je záhyb, bude podléhat většímu opotřebení v důsledku dopadů a kvůli ostrým hranám suti – obzvláště pokud není přítomna vyztužovací deska.

Viz obrázek 1

- Nechávat náklad viset a bez dozoru.
- Používat části, které nejsou zmíněné v těchto pokynech.

## 3 Montážní návod

Viz obrázek 2

### 3.1 Sestavení podpěrného rámu

Sestavení podpěrného rámu. Než začnete montovat podpěru k

budov, zkontrolujte, zda je zeď (nosná zeď – konstrukční povrch) dostatečně silná, aby unesla hmotnost sloupu. K nastavení a přípevnění teleskopické části použijte odpovídající šrouby a vezměte přitom v potaz tloušťku zdi. Poté podpěru připevněte ke zdím. Aby se váha zatížení zdi dobře rozložila a zaručilo se tak, že se vnitřní zeď ani podpěra nepohnou, připevněte k podpěře vhodný a tvrdý dřevěný trám a zajistěte jej pomocí příslušných otvorů.

Pokud podpěru sestavujete na kovovém lešení, může být přípevněná ke sloupům pomocí vhodného spojovacího materiálu pro lešení. Použijte odpovídající šrouby k nastavení a zajištění teleskopické části s ohledem na sílu sloupů. Připevněte podpěru přímo k lešení a utáhněte spoje, aby byla podpěra stabilní a dokonale přípevněná k lešení.

## 3.2 Sestavení sloupce

Sloupec sestavte na rovném povrchu. Každou část shozu

nasuňte minimálně 6 cm do další části. Jakmile jej zavěsíte, zdvihněte sloupec buď pomocí lana, nebo navijáku, nebo pomocí kladkostroje upevněného k rámu, který jste sestavili na podpěře. Připevněte sloupec k této podpěře.

K zajištění sloupce k lešení či budově použijte lano nebo vodící obruč. Lano je zapotřebí přivázat každé 4 části sloupce, aby se snížila oscilace během vykládání. Vodící obruč je zapotřebí připravit ke zdi nebo k lešení, aby se poslední část sloupce ve vykládací oblasti spojila, a zajistit sloupec k budově nebo lešení, aby se snížila oscilace během vykládání suti.

## 3.3 Sestavení násypky

Jakmile vytáhnete sloupec shozu a připevníte jej zajišťovacími prvky ke kovovému rámu, můžete se přesunout k poslední fázi montáže. Zasuňte násypku do rámu. Důležité – tento prvek by měl sedět na 4 místech. Násypka je dobře nastavena a měla by být pevně zasunuta do rámu.

# SK Použivatelská příručka

## 1 Všeobecné Upozornenia

Pred použitím tohoto výrobku si pozorne prečítajte inštrukcie a upozornenia. Nedodržanie upozornení a inštrukcií môže viesť k vážnym zraneniam, smrti alebo poškodenia nehnuteľností. Pred inštalovaním skontrolujte, či sú všetky súčiastky kompletné a bez poškodenia. Ak nie sú, kontaktujte zákaznícku podporu. Uchovajte tento návod na bezpečnom mieste do budúca. Používajte tento výrobok iba s originálnymi súčiastkami. vidaXL nebude viesť zodpovednosť v prípade poškodenia alebo úrazu v dôsledku nesprávneho používania tohoto výrobku. Informácie v tomto návode sú v čase vytlačenia vnímané ako správne. Avšak vidaXL si vyhradzuje právo na zmenu či úpravu akýchkoľvek údajov bez oznámenia alebo povinnosti na aktualizovanie existujúcich jednotiek. Opravy by mali prebiehať pomocou odborníkov alebo v profesionálnych a skúsených technikov. Nikdy sa nepokúšajte produkt opravovať sami.

## 2 Varovanie a osobná bezpečnosť

Pre vašu bezpečnosť si pred použitím pozorne prečítajte tento návod. Návod obsahuje informácie o bezpečnom používaní, pokyny pre montáž, demontáž a údržbu.

Neodborné používanie odpadových šácht môže ohroziť bezpečnosť používateľov alebo tretích osôb, a taktiež spôsobiť škody na výrobku alebo iných predmetoch. Odpadová šachta pozostáva z modulárneho systému vybaveného šachtou na odpadky s reťazami, násypkou, podporou a príslušenstvom.

Obmedzená zodpovednosť: Spoločnosť vidaXL NIE JE zodpovedá za akékoľvek následky v dôsledku nevhodného používania výrobku, nedodržania bezpečnostných opatrení, neobvyklých alebo nevyhovujúcich použití, ako aj za akékoľvek následky, ktoré vznikli v dôsledku akéhokoľvek pokusu o demontáž,

zmenu alebo výmenu pôvodných dielov za neoriginálne príslušenstvo. vidaXL nie je zodpovedná za akékoľvek nevhodné a/alebo iné použitie výrobku, ktoré nie je v súlade s charakterom produktu. V prípade, že zákazník nedodržiava pokyny, spoločnosť vidaXL nie je zodpovedná za predčasné opotrebovanie alebo poškodenie výrobku.

## 2.1 Pred použitím

- Ak potrebujete akékoľvek povolenie, obráťte sa na miestne úrady.
- Oboznámte sa s pracovnými a bezpečnostnými predpismi a dodržiavajte tieto pravidlá.
- Skontrolujte celistvosť komponentov. Nepoužívajte výrobky, ak zistíte akúkoľvek chybu alebo chýbajúce diely.
- Skontrolujte bezpečnostné podmienky pracovného prostredia.
- Vykonať potrebné opatrenia, pokiaľ ide o podmienky používania a všetky potrebné bezpečnostné opatrenia.
- Na každom poschodí nainštalujte všeobecné alebo špeciálne ochranné systémy, aby sa zabránilo náhodnému pádu.
- Zabarikádujte nebezpečné miesta a nedovoľte nikomu prístup, aby bola zaručená bezpečnosť personálu.
- Skontrolujte celistvosť reťazí a bezpečnostných hákov.
- Skontrolujte, či je koniec reťaze pripevnený k háku.
- Skontrolujte, či sú reťaze s hákmi na každej časti šachty pevne a nie voľné, aby sa zaručilo homogénne rozloženie hmotnosti šachty.
- Informujte všetkých pracovníkov prítomných na pracovisku o tom, že sa začína vyhadzovať odpad.
- Inštalácia, kontrola a údržba zariadenia sa nesmie vykonávať

počas používania produktu. Pripomíname tiež, že je povinné nosiť rukavice, prilbu, ochranné okuliare a všetky bezpečnostné a zabezpečovacie zariadenia.

- Skontrolujte všetky časti systému (lakovaný oceľový rám, či na ňom nie sú praskliny, trhliny, ohyby, deformácie - ak si ich všimnete, okamžite výrobok nepoužívajte; časti náspyky - skontrolujte časti na konštrukcii, či nie sú opotrebované, zdeformované, zničené - časti by mali dobre priliehať k nosnej konštrukcii, základné prvky - skontrolujte reťaze a upevňovací prvok oceľovej reťaze).

## 2.2 Počas používania

- Počas celej operácie skontrolujte, či sú všetky diely zavesené, dotiahnuté a zaistené.
- Ak deformácia háku presiahne 0,25%, musí byť okamžite nahradená novým hákom dodaným miestnym distribútorom.
- Vždy skontrolujte, či na vnútorných stenách nezostala žiadna sutina, pretože by sa tým zvýšila hmotnosť jednotky a mohlo by to prekážať pri prechode odpadu a spôsobíť upchávky.
- Vyhadzovanie odpadu môžu vykonávať iba pracovníci, ktorí sú držiteľmi osvedčenia o výcviku bezpečnosti a ochrany na stavenisku.
- Demontujte a vymeňte časti šachty, ak sú opotrebované, pretože môžu predstavovať riziko pre používateľa.

**Pripomíname, že šachta môže byť vystavená riziku zlomenia alebo opotrebovania v dôsledku:**

- Typ odpadu/sutiny (či už je to brúsny, ostrý atď.)
- Veľkosť a hmotnosť sutiny
- Výška stĺpu

## 2.3 Po použití

- Uchovávajte výrobky na suchom mieste, aby sa zabránilo oxidácii kovových častí.
- Skladujte šachtu s horným okrajom smerujúcim nadol za predpokladu, že dve reťaze a ich príslušné háčiky nie sú v stĺpe v blízkosti základnej roviny.

## 2.4 Zákazy

**Je zakázaná**

- Opierať sa o šachtu počas používania.
- Inštalácia alebo použitie odpadových šacht v prípade silného vetra.
- Stáť v tesnej blízkosti miesta, ktoré je za bariérou a vymedzuje pracovný priestor.
- Používať šachtu a jej časti za akýchkoľvek iných podmienok, ako sú uvedené.
- Vyhadzovať predmety ťažšie ako 5 kg a väčšie ako 30 cm, ktoré by mohli spôsobiť prekážky v odpadových šachtách.
- Použitie korozívnych látok, ktoré môžu poškodiť šachtu.
- Pridávať ďalšie časti na reťaz.

- Vhadzovať čerstvý betón alebo akúkoľvek inú tekutú látku do odpadových šacht.
- Vložiť stĺp do otvoru s priemerom menším ako 140 cm - otvory v podlahách, na strechách, atď.
- Vytvoríť vyčnievajúce záhyby v stĺpe odpadovej šachty. Každá časť šachty, ktorá má záhyb, sa podrobí väčšiemu opotrebovaniu v dôsledku nárazu a oderu sutín - najmä ak nie je použitá výstužná doska.

Pozrite si obrázok 1

- Nechať sutinu zavesenú a bez dozoru.
- Používať časti, ktoré nie sú uvedené v tomto návode.

## 3 Pokyny k zostaveniu

Pozrite si obrázok 2

### 3.1 Montáž podperného rámu

Montáž podperného rámu. Pred montážou podpery na stavbu skontrolujte, či steny (stena ložiska - konštrukčný povrch) sú dostatočne pevné na to, aby uniesli hmotnosť stĺpu. Použite správne skrutky na nastavenie a zaistenie teleskopickej časti, pričom berte na ohľad hrúbku stien. Podperu zaistíte na stenách. Pre rozloženie nákladu vo vnútri steny a zaistenie, aby sa vnútorná stena a podpera nepohybovali, položte vhodný kus tvrdého dreva a zaistíte ho k podpere pomocou príslušných otvorov.

Ak montujete podperu na kovovom lešení, môže byť pripevnená k stĺpom pomocou vhodných spojov pre lešenie. Použite správne skrutky na nastavenie a zaistenie teleskopickej časti, pričom berte na ohľad na hrúbku pilierov. Podperu pripevnite priamo k lešeniu a spoje pevne utiahnite tak, aby bola podpera stabilná a dokonale pripevnená k lešeniu.

### 3.2 Montáž stĺpu

Namontujte stĺpy na rovný povrch; upevnite každú časť šachty najmenej 6 cm do spodnejšej. Akonáhle je pripojený, zdvihnite stĺp buď pomocou lana, navijaka alebo zdviháka pripevneného k rámu, ktorý je namontovaný na podpere. Zaistíte stĺp na príslušnú podložku.

Na pripevnenie stĺpu k lešeniu alebo k budove by sa malo použiť lano alebo vodiaci krúžok. Lano musí byť položené každé štyri stĺpiky, aby sa znížili kmity počas vykladania. Vodiaci krúžok musí byť pripevnený k stene alebo k lešeniu, aby sa konečná časť stĺpu zbíhala v oblasti vyhadzovania sutiny a zaistila stĺp k budove alebo lešeniu, za účelom zníženia kmitov počas vyhadzovania sutiny.

### 3.3 Montáž náspyky

Po vytiahnutí stĺpa šachty a jeho upevnení na upevňovacie prvky v oceľovom ráme môžete prejsť do poslednej fázy. Vložte prvok do rámu. Dôležité - prvok musí byť založený na 4 miestach. Prvok je dobre nastavený a mal by byť pevne zatlačený do rámu.

## **vidaXL**

Haba Trading B.V.  
Mary Kingsleystraat 1  
5928SK Venlo  
The Netherlands

HB Commerce PTY LTD  
Level 16, 201 Elizabeth Street  
Sydney NSW 2000  
Australia

vidaXL LLC  
12200 Arrow Route  
Rancho Cucamonga, CA 91739  
United States

**[www.vidaXL.com](http://www.vidaXL.com)**

**SKU : 144751-144754**

**Batch Nr : 1901828001**

- V 1.0 - 2019

V 2.9.21